

Bedienungsanleitung

COOL-LINE Kühltisch Serie KT-CL



Vorwort



Lesen Sie die Bedienungsanleitung einschließlich der Garantiebedingungen vollständig durch, bevor Sie das Gerät installieren und in Gebrauch nehmen.

Besuchen Sie unsere Website www.nordcap.de und gehen Sie in den Servicebereich, um:



Sie können Ihr Gerät registrieren.



Sie finden dort praktische Tipps und Hinweise zu Ihrem Gerät sowie zu Kundendienst und Reparaturservice.

Die Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung (im Folgenden als „Handbuch“ bezeichnet) enthält sämtliche Informationen, die der Anwender für einen vorschriftsgemäßen und sicheren Gebrauch des Geräts benötigt.

Dieses Handbuch enthält keine lange und vollständige Auflistung von Warnhinweisen, sondern zahlreiche praktische Tipps, wie Sie den Gebrauch des Geräts in jeder Hinsicht optimieren können. Dies gilt vor allem für die Vermeidung von Bedienfehlern, durch die Personen verletzt oder Sachschäden entstehen können.

Alle Personen, die mit Transport, Installation, Inbetriebnahme, Gebrauch, Wartung, Reparatur und Entsorgung des Geräts beauftragt sind, müssen diese Anleitung gewissenhaft lesen, bevor sie die betreffenden Arbeitsschritte ausführen, um unsachgemäße Handlungen und Fehler zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät führen oder Personen gefährden können. Stellen Sie sicher, dass die Benutzer regelmäßig über die einschlägigen Sicherheitsvorschriften informiert werden. Außerdem muss das autorisierte Bedienpersonal des Geräts in Gebrauch und Wartung des Geräts eingewiesen und regelmäßig über einschlägige Weiterentwicklungen informiert werden.

Das Handbuch muss am Arbeitsplatz an einer für das Personal leicht zugänglichen Stelle aufbewahrt werden, um darin bei Bedarf jederzeit nachschlagen zu können.

Falls Sie nach der Lektüre dieses Handbuchs noch Fragen zum Gebrauch des Geräts haben sollten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den Kundenservice. Dort zeigt man Ihnen gerne, wie Sie das Gerät optimal und mit maximaler Effizienz nutzen können. Während sämtlichen Phasen des Gerätegebrauchs sind stets alle einschlägigen Vorschriften zu Sicherheit, Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz und Umweltschutz einzuhalten. Der Anwender ist dafür zuständig, dass das Gerät nur dann in Betrieb genommen und gebraucht wird, wenn die Sicherheit von Personen, Haustieren und Sachen uneingeschränkt gewährleistet ist.



WICHTIGE HINWEISE

- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für sämtliche unter Missachtung der in der Anleitung aufgeführten Anweisungen durchgeführten Vorgänge ab.
- Der Hersteller behält sich vor, die in der vorliegenden Veröffentlichung genannten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.
- Die Vervielfältigung der vorliegenden Anleitung ist auch auszugsweise untersagt.
- Diese Anleitung ist auch im elektronischen Format erhältlich:
 - Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder zuständigen Kundendienst.
 - die aktuelle Version des Handbuchs von der Website www.nordcap.de herunterzuladen.
- Bewahren Sie das Handbuch stets in der Nähe des Geräts an einer leicht zugänglichen Stelle auf. Das Bedien- und Wartungspersonal des Geräts muss das Handbuch jederzeit problemlos zur Hand nehmen und darin nachschlagen können.



595R81300- 2024.04

Inhalt

A	WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE	4
A.1	Allgemeine Hinweise	4
A.2	Persönliche Schutzausrüstung	4
A.3	Allgemeine Sicherheit	5
A.4	Schutzeinrichtungen des Geräts	5
A.5	Sicherheitszeichen am Gerät oder in seiner Nähe	6
A.6	Vernünftigerweise vorhersehbare Bedienfehler	6
A.7	Restrisiken	6
A.8	Beschickung und Entnahme des Kühlguts	7
A.9	Maximale Beladung	7
A.10	Reinigen des Geräts	7
A.11	Reinigung des Gehäuses und des Zubehörs	7
A.12	Vorbeugende Wartung	7
A.13	Ersatzteile und Zubehör	8
A.14	Sicherheitshinweise für Gebrauch und Wartung	8
A.15	Wartung des Geräts	8
A.16	Wartungsintervalle	8
B	KENNDATEN DES GERÄTS UND DES HERSTELLERS	9
C	ALLGEMEINE HINWEISE	9
C.1	Einleitung	9
C.2	Zulässiger Gerätegebrauch und Einschränkungen	9
C.3	Abnahmeprüfung	9
C.4	Urheberrechte	9
C.5	Aufbewahrung der Anleitung	9
C.6	Zielgruppe der Anleitung	9
C.7	Definitionen	10
C.8	Haftung	10
D	NORMALER GERÄTEGEBRAUCH	10
D.1	Befähigung des Wartungspersonals des Geräts	10
D.2	Grundlegende Anforderungen für die Benutzung des Geräts	10
E	BEDIENUNG	11
E.1	Beschreibung auf dem Bedienfeld	11
F	ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER	11
F.1	Einschalten des Geräts	11
F.2	Einstellen der Temperatur	11
F.3	Symbole	12
F.4	Alarmer und Anzeigen	12
F.5	Abtauung	12
F.6	Einräumen des Kühlguts	12
G	REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS	12
G.1	Routinewartung	12
G.1.1	Hinweise zur Reinigung	12
G.1.2	Reinigung	12
G.1.3	Längere Außerbetriebnahme	12
H	STÖRUNGSBEHEBUNG	13
H.1	Einleitung	13
H.2	Fehlersuche	13

A WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

A.1 Allgemeine Hinweise

Für einen sicheren Gebrauch des Geräts und ein korrektes Verständnis der Anleitung ist die Kenntnis der im Handbuch verwendeten Begriffe und Symbole erforderlich. Zur Kennzeichnung der verschiedenen Gefahren werden im Handbuch folgende Symbole verwendet:



WARNUNG

Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit des Arbeitspersonals.



WARNUNG

Stromschlaggefahr - gefährliche Spannung.



VORSICHT

Gefahr möglicher Schäden am Gerät oder an dessen Inhalt.



WARNUNG

Brandgefahr / Entflammbare Materialien



WICHTIGE HINWEISE

Wichtige Anweisungen oder Informationen zum Produkt



Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts durch.



Informationen und Erläuterungen

- Ausschließlich Fachpersonal ist zu Eingriffen am Gerät autorisiert.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher und geistiger Befähigung oder ohne entsprechende Fachkenntnisse und Erfahrung nur dann bedient werden, wenn sie durch einen Sicherheitsbeauftragten in der Bedienung des Geräts unterwiesen wurden.
- (NUR FÜR EUROPA) Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Befähigung bzw. mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis bedient werden, wenn sie in der sicheren Bedienung des Geräts unterwiesen wurden und alle damit verbundenen Gefahren kennen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie alle Verpackungsmaterialien und Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Reinigungs- und Pflegearbeiten am Gerät sollten von Kindern, wenn überhaupt, nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Lagern oder verwenden Sie zu ihrer eigenen Sicherheit kein Benzin oder sonstige brennbare Materialien, Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses Geräts oder anderer Küchengeräte.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter mit brennbaren Treibgasen in diesem Gerät auf.
- Geben Sie zu allen Anfragen beim Hersteller wie zum Beispiel Ersatzteilbestellungen stets die Kenndaten auf dem Typenschild des Geräts an.
- Bei der Entsorgung des Geräts muss die Kennzeichnung zerstört werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

A.2 Persönliche Schutzausrüstung

In der folgenden Tabelle ist die persönliche Schutzausrüstung (PPE) aufgelistet, die bei den einzelnen Arbeitsschritten während der Nutzungsdauer des Geräts getragen werden muss.

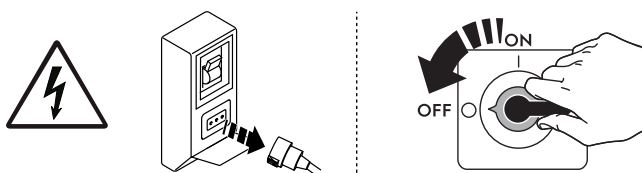
Phase	Schutzbekleidung	Sicherheitsschuhe	Schutzhandschuhe	Augenschutz	Kopfschutz
Transport	—	●	○	—	○
Handhabung	—	●	○	—	—
Entfernen der Verpackung	—	●	○	—	—
Installation	—	●	● ¹	—	—
Normaler Gebrauch	●	●	● ²	—	—
Einstellungen	○	●	—	—	—

Phase	Schutzkleidung	Sicherheitsschuhe	Schutzhandschuhe	Augenschutz	Kopfschutz
					
Normale Reinigung	○	●	● ¹⁻³	○	—
Außerplanmäßige Reinigung	○	●	● ¹⁻³	○	—
Wartung	○	●	○	—	—
Demontage	○	●	○	○	—
Verschrotten	○	●	○	○	—
Legende					
●	PSA VORGESEHEN				
○	PSA BEREITHALTEN ODER BEI BEDARF ZU TRAGEN				
—	PSA NICHT VORGESEHEN				

1. Für diese Arbeitsschritte sind schnittfeste Schutzhandschuhe erforderlich. Bei Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung kann für das Bedien- und Wartungspersonal sowie sonstige Mitarbeiter (je nach Modell) eine Gesundheitsgefährdung bestehen.
2. Sie müssen die Hände bei der Arbeit durch Handschuhe schützen, wenn Sie die kalte Wanne aus dem Gerät nehmen. Bei Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung kann für das Bedien- und Wartungspersonal sowie sonstige Mitarbeiter (je nach Modell) eine Gesundheitsgefährdung bestehen.
3. Bei diesen Arbeitsschritten müssen Sie Schutzhandschuhe tragen, die für einen Kontakt mit Wasser und den verwendeten chemischen Substanzen geeignet sind (siehe die Angaben zur erforderlichen PSA im Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Substanzen). Bei Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung kann für die Bediener, das Wartungspersonal oder sonstige Mitarbeiter (je nach Modell) eine chemischen Gefährdung mit eventuellen gesundheitlichen Folgen bestehen.

A.3 Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät ist mit elektrischen u./o. mechanischen Sicherheitseinrichtungen zum Schutz des Bedienpersonals und des Geräts ausgestattet.
- Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb, wenn Schutzabdeckungen oder Sicherheitseinrichtungen entfernt, verändert oder überlistet wurden.
- Die mit dem Gerät gelieferten Teile dürfen auf keinen Fall verändert werden.
- Einige Abbildungen im Handbuch zeigen das Gerät oder Gerätekomponenten, deren Schutzabdeckungen abgenommen wurden. Dies dient ausschließlich zur besseren Anschaulichkeit. Gebrauchen Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckungen oder wirksame Sicherheitseinrichtungen.



Trennen Sie das Gerät vor Installations-, Montage-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst von der Stromversorgung.

- Es ist verboten, das am Gerät angebrachte Typenschild oder die Sicherheitsschilder, Gefahrensymbole und Gebotszeichen zu entfernen, zu ändern oder unlesbar zu machen.
- Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel beträgt max. 70 dB(A).¹
- Achten Sie darauf, dass die Ausrüstung nicht Ozon ausgesetzt wird. Verwenden Sie im Aufstellungsraum der Ausrüstung keine Ozongeneratoren.
- Die im Folgenden genannten Arbeiten müssen von einem autorisierten Fachbetrieb oder Kundendienst ausgeführt werden, der über die erforderliche persönliche Schutzausrüstung (A.2 *Persönliche Schutzausrüstung*) und die benötigten Werkzeuge, Geräte und Hilfsmittel verfügt und vom Hersteller ein Wartungshandbuch anfordern kann:
 - Installation und Montage
 - Installation des Verflüssigungssatzes
 - Positionierung
 - Elektrischer Anschluss
 - Reinigung, Wartung und Instandsetzung des Geräts
 - Entsorgen des Geräts
 - Arbeiten an der elektrischen Ausrüstung
 - Demontearbeiten an Geräten, die Kältemittel R290 oder R-744 enthalten (mit einem Hochdruck-Kühlsystem)
 - Demontearbeiten an Geräten mit einer Isolierung, die mit entflammaren Aufschäumgasen hergestellt wurde.

A.4 Schutzeinrichtungen des Geräts

Schutzverkleidungen

Das Gerät hat:

- feste Schutzabdeckungen (z. B. Gehäuse, Abdeckungen, Seitenwände, usw.), die am Gerät u./o. am Rahmen mit Schrauben oder Einrastverbindungen befestigt sind, die nur mit Hilfe von Werkzeugen geöffnet oder entfernt werden können. Der Anwender

1. Die Geräuschemissionswerte wurden gemäß EN ISO 11204 ermittelt. Der Wert kann je nach Arbeitsplatz, an dem die Messung erfolgt, höher ausfallen.

darf diese Einrichtungen daher nicht entfernen oder überlisten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch ein Überlisten oder die fehlende Verwendung dieser Einrichtungen entstehen.

- elektrisch verriegelte bewegliche Schutzabdeckungen (Tür) für einen Zugriff auf das Innere des Geräts.
- Zugangsklappen oder -türen der elektrischen Ausrüstung, die mit Scharnieren ausgeführt sind und mit Hilfe von Werkzeug geöffnet werden können. Die Klappe oder Tür darf nicht geöffnet werden, während das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

A.5 Sicherheitszeichen am Gerät oder in seiner Nähe.

Verbotszeichen	Bedeutung
	Verbot, Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen
	Verbot, Brände mit Wasser zu löschen (auf Elektrobauteilen angebracht)
Gefahrzeichen	Bedeutung
	Achtung, heiße Oberfläche
	Stromschlaggefahr (Abbildung auf elektrischen Komponenten mit Angabe der Spannung)

A.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Bedienfehler

Als Fehlanwendung ist jeder Gerätegebrauch anzusehen, der von den Anweisungen in dieser Anleitung abweicht. Während des Gebrauchs des Geräts sind keine sonstige Arbeiten oder Tätigkeiten zulässig, die als unsachgemäß gelten oder generell das Bedienpersonal gefährden bzw. Schäden am Gerät verursachen können. Als vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung gelten:

- Mangelhafte Wartung, unregelmäßige Reinigung und Überprüfung des Geräts.
- Änderungen am Aufbau oder der Funktionslogik;
- Änderungen an den Schutzverkleidungen oder Sicherheitsvorrichtungen;
- Nichtbenutzung der persönlichen Schutzausrüstung durch Bediener, Fachkräfte und Wartungspersonal;
- Benutzung ungeeigneter Hilfsmittel (z. B. Verwendung von ungeeigneten Ausrüstungen, Leitern);
- Die Lagerung von brennbarem, feuergefährlichem oder sonstigem Material in der Nähe des Geräts, das nicht kompatibel ist und für die Arbeit nicht benötigt wird.
- Die fehlerhafte Installation des Geräts.
- das Ablegen von Gegenständen im Gerät, die nicht mit seinem Verwendungszweck kompatibel sind oder Schäden am Gerät, Verletzungen von Personen bzw. Umweltschäden verursachen können.
- Das Aufsteigen auf das Gerät.
- Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen des Geräts.
- sonstige Verhaltensweisen, die zu Risiken führen, die vom Hersteller nicht beseitigt werden können.
- ein nicht vollständiges Schließen von Türen oder Schubladen durch Vergessen oder Nachlässigkeit.
- die Aufstellung des Geräts in Einbauräumen, die eine vorschriftsgemäße Luftzirkulation oder das einwandfreie Schließen von Türen bzw. Schubladen verhindern.
- ein unzulässig hohes Produktgewicht in den Fächern bzw. Schubladen.

A.7 Restrisiken

Es bestehen Restrisiken am Gerät, die durch konstruktive Maßnahmen oder geeignete Schutzeinrichtungen nicht vollständig beseitigt werden konnten. Außerdem informiert der Hersteller das Bedienpersonal mit diesem Handbuch ausführlich über diese Risiken und die zu verwendende persönliche Schutzausrüstung. Verschaffen Sie sich bei der Installation des Gerätes ausreichend Platz, um die Risiken möglichst gering zu halten.

Damit diese Bedingungen erfüllt sind, muss der Umgebungsbereich des Geräts jederzeit:

- immer frei von Hindernissen (wie Leitern, Werkzeugen, Behältern, Kartons usw.) sein
- sauber und trocken sein;
- gut beleuchtet sein

Zur umfassenden Information des Kunden sind die am Gerät bestehenden Restrisiken im Folgenden aufgeführt. Die betreffenden Handlungen sind unsachgemäß und daher strengstens untersagt.

Restrisiko	Beschreibung der Gefährdung
Ausrutschen oder Hinfallen	Die Bedienperson kann auf Wasserpfützen oder Schmutz am Fußboden ausrutschen.
Verbrennungen/Abschürfungen (z. B. Heizelemente, kalter Behälter, Lamellen und Leitungen des Kältekreislaufs)	Die Bedienperson berührt ohne Schutzhandschuhe versehentlich oder absichtlich Komponenten im Gerät.
Stromschlag	Kontakt mit spannungsführenden Teilen bei Wartungsarbeiten mit stromversorgter Schalttafel.
Stürzen aus größerer Höhe	Die Bedienperson führt auf dem Gerät Reparaturen mit ungeeigneten Hilfsmitteln (wie z. B. Sprossenleitern) aus oder steigt auf das Gerät.
Quetsch- oder Verletzungsgefahr	Die für einen Zugriff auf das Technikfach geöffnete Bedienblende wurde vom Fachpersonal eventuell nicht korrekt befestigt. Die Bedienblende kann sich plötzlich schließen.
Umkippen von Lasten	Beim Versetzen des unverpackten oder verpackten Geräts mithilfe ungeeigneter Hubsysteme oder bei nicht ausbalancierter Lastverteilung.
Chemische Gefährdung (Kältemittel)	Einatmen von Kältemittel. Die Anweisungen auf den Geräteschildern müssen stets beachtet werden.
Abruptes Schließen	Das Bedienungspersonal des Geräts könnte die Tür bzw. die Schubladen (falls je nach Gerätetyp vorhanden) absichtlich abrupt schließen.

A.8 Beschickung und Entnahme des Kühlguts

- Die Lebensmittel vor dem Einlegen in den Kühlbereich abdecken oder einwickeln, wobei das Einführen zu heißer Speisen oder dampfender Flüssigkeiten zu vermeiden ist.
- Zum Abtauen keine Sprays verwenden; sie können gesundheitsschädlich sein und/oder die Materialien des Geräts beschädigen.

WARNUNG:

- Zum Beschleunigen des Abtauprozesses keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Geräte oder sonstigen Mittel verwenden.
- Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Keine Elektrogeräte in den für die Lagerung der Tiefkühlware vorgesehenen Gerätebereichen verwenden, sofern dies nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurde.
- Die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse vollkommen frei halten.

A.9 Maximale Beladung

Die maximale Beladung der einzelnen Geräte sowie der einzelnen Fächer/Schubladen ist in der folgenden Tabelle angegeben:

MAXIMALE BELADUNG PRO FACH	20 kg
----------------------------	-------

A.10 Reinigen des Geräts

- Das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen oder barfuß berühren.
- Für Eingriffe an hohen Geräteteilen muss eine Sicherheitsleiter mit geeigneter Schutzvorrichtung verwendet werden.
- Das Gerät vor allen Reinigungsarbeiten immer erst in einen sicheren Zustand versetzen.
- Die Zuständigkeiten für die verschiedenen ordentlichen und außerordentlichen Wartungseingriffe beachten. Die Missachtung der Warnhinweise kann zur Gefährdung des Personals führen.
- Kein Wasser auf das Gerät spritzen und keinen Wasserstrahl, Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger zur Reinigung verwenden.

A.11 Reinigung des Gehäuses und des Zubehörs

- Reinigungsprodukte gewissenhaft auswählen und anwenden, um die Gerätefunktionen und die Gerätesicherheit nicht zu beeinträchtigen.
- Reinigen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die innen liegenden Komponenten und Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und Neutralseife oder einem sonstigen Reiniger, der zu mehr als 90 % biologisch abbaubar ist (um den Schadstoffeintrag in die Umwelt zu verringern). Spülen Sie anschließend gründlich nach und trocknen Sie die Komponenten. Führen Sie die Reinigung möglichst in einer Geschirrspülmaschine durch.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Chlorreiniger oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis (z.B. Triäthylen usw.) und keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder ähnliche Gegenstände, da sie die Oberflächen beschädigen könnten. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel oder ätherischen Öle. Diese Substanzen könnten Geräteteile aus Kunststoff angreifen.
- Zur Reinigung des Bodens unter dem Gerät keine chlorhaltigen Produkte verwenden, auch nicht in verdünnter Form (wie Bleichlauge, Chlorwasserstoff, Salzsäure usw.).

A.12 Vorbeugende Wartung

Damit stets ein sicherer Betrieb und eine optimale Performance gewährleistet sind, sollten Sie die jährliche Wartung (alle 12 Monate) des Geräts von autorisierten NordCap GmbH & Co. KG Servicetechnikern entsprechend den Anweisungen der NordCap GmbH & Co. KG Servicehandbücher ausführen lassen. Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an Ihr NordCap GmbH & Co. KG Kundendienstzentrum.

A.13 Ersatzteile und Zubehör

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und/oder Originalersatzteile. Die Nichtverwendung der Original-Zubehörteile u./o. Ersatzteile bewirkt das Erlöschen der Herstellergarantie und hat eventuell zur Folge, dass das Gerät nicht mehr den Sicherheitsvorschriften entspricht.

A.14 Sicherheitshinweise für Gebrauch und Wartung

- Am Gerät bestehen hauptsächlich mechanische und druckbedingte Gefährdungen. Diese Risiken wurden so weit wie möglich beseitigt:
 - direkt durch geeignete Lösungen im Design des Geräts.
 - indirekt durch Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen.
- Auf dem Display der Bedienblende werden eventuelle Störungen angezeigt.
- Bei der Wartung bestehen jedoch einige Restrisiken, die nicht beseitigt werden können und für die bestimmte Verhaltensweisen und Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen sind.
- Es ist verboten, an sich bewegenden Geräteteilen Kontrollen, Reinigungs-, Reparatur- und Wartungsarbeiten vorzunehmen. Das Verbot muss allen Arbeitern durch deutlich sichtbare Hinweisschilder zur Kenntnis gebracht werden.
- Achten Sie darauf, regelmäßig die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen und die Isolierung der elektrischen Leitungen zu überprüfen, die bei Beschädigung zu ersetzen sind.

Bei Auftreten einer größeren Störung (zum Beispiel: Kurzschluss, von Klemmenleiste gelöste Kabel, Motorausfall, Abnutzung der Kabelisolierungen usw.) muss die Bedienperson:

- das Gerät sofort ausschalten.

A.15 Wartung des Geräts

- Die Inspektions- und Wartungsintervalle richten sich nach den effektiven Einsatz- und Umgebungsbedingungen des Geräts (Vorhandensein von Staub, Dunst, usw.), daher können keine exakten Zeitintervalle angegeben werden. Grundsätzlich wird jedoch eine gewissenhafte regelmäßige Wartung empfohlen, um die Wahrscheinlichkeit störungsbedingter Ausfälle zu minimieren.
- Es wird außerdem empfohlen, mit dem Service & Support-Kundendienst einen Vertrag für vorbeugende regelmäßige Wartungsarbeiten abzuschließen.
- Bringen Sie das Gerät vor allen Wartungsarbeiten immer erst in einen sicheren Zustand.
- Ein störungsfreier und effizienter Betrieb des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die regelmäßige Wartung des Geräts entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung durchgeführt wird.

A.16 Wartungsintervalle

Es empfiehlt sich, folgenden Maßnahmen so oft auszuführen, wie in der Tabelle angegeben:

Wartungs-, Inspektions-, Kontroll- und Reinigungsarbeiten	Frequenz	Zuständigkeit
Routinereinigung • Allgemeine Reinigung von Gerät und Umgebungsbereich	• Täglich	• Bedienperson
Mechanische Schutzeinrichtungen • Zustandskontrolle, Überprüfung auf Verformungen, lockere oder fehlende Teile	• Jährlich	• Kundendienst
Kontrolle • Überprüfung der mechanischen Komponenten auf Risse und Verformungen, Festsitz der Schrauben: Überprüfung von Lesbarkeit und Zustand der Aufschriften, Aufkleber und Piktogramme und bei Bedarf deren Wiederherstellung	• Jährlich	• Kundendienst
Grundkörper des Geräts • Nachziehen der Verschraubungen (Schrauben, Befestigungssysteme, usw.) des Geräts.	• Jährlich	• Kundendienst
Sicherheitsschilder • Überprüfung der Lesbarkeit und des Zustands der Sicherheitsschilder	• Jährlich	• Kundendienst
Bedienblende • Die in der Bedienblende installierten elektrischen Komponenten kontrollieren. Die Kabel zwischen der Bedienblende und den Gerätekomponenten kontrollieren.	• Jährlich	• Kundendienst

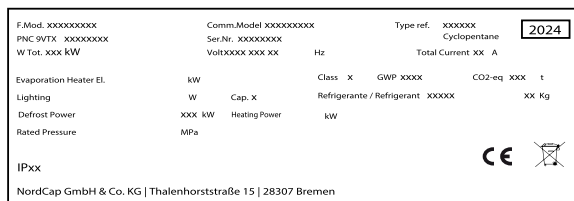
Wartungs-, Inspektions-, Kontroll- und Reinigungsarbeiten	Frequenz	Zuständigkeit
Elektrisches Anschlusskabel Zustandskontrolle des Anschlusskabels (gegebenenfalls ersetzen)	Jährlich	Kundendienst
Allgemeine Überholung des Geräts Kontrolle aller Bauteile, der elektrischen Anlage und Leitungen, Überprüfung auf Korrosion, ...	Alle 10 Jahre ¹	Kundendienst

1. Das Gerät ist für eine Lebensdauer von ca. 10 Jahren ausgelegt und gebaut. Nach Ablauf dieser Zeit (ab Inbetriebnahme) ist eine Generalüberholung des Geräts fällig.

B KENNDATEN DES GERÄTS UND DES HERSTELLERS

Das Typenschild enthält die Kenndaten und die technischen Daten des Geräts.

Die folgende Abbildung zeigt die am Gerät angebrachte Kennzeichnung bzw. das Typenschild:



Im Folgenden wird die Bedeutung der verschiedenen aufgeführten Daten erläutert:

F.Mod.	Herstellerbezeichnung des Produktes
Comm.Mod.	Handelsbezeichnung
PNC	Produktionscode
Ser.No.	Seriennummer
Type ref.	Zertifizierungsgruppe des Geräts
Cyclopentane	Schäumgas

V	Anschlussspannung
Hz	Netzfrequenz
kW	Leistungsaufnahme
A	Stromaufnahme
Evaporation heater EL	Leistungsaufnahme des Verdampfer-Heizelements
Class	Klimaklasse
GWP	Treibhauspotenzial
CO2 eq	Menge an Treibhausgasen
Lighting	Innenbeleuchtung
Cap.	Nennkapazität
Refrigerant	Kältemitteltyp
Defrost power	Stromaufnahme
CE	CE-Kennzeichnung
WEEE-Symbol	WEEE-Symbol
IPX1	Schutz gegen Staub und Wasser

C ALLGEMEINE HINWEISE



WARNUNG

Siehe *„Warn-Sicherheitshinweise“* und

Das Gerät wird betriebsbereit geliefert.

Die bestandenen Tests (Sichtkontrolle, elektrische Abnahmeprüfung und Funktionsprüfung) werden durch die spezifischen Anlagen garantiert und bescheinigt.

C.1 Einleitung

Dieses Handbuch enthält Informationen für verschiedene Geräte. Die Produktabbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung.

Die Zeichnungen und Schaltpläne in diesem Handbuch sind nicht maßstabsgetreu. Sie ergänzen die Textinformation durch eine grafische Darstellung, bilden jedoch das gelieferte Gerät nicht detailgenau ab.

Die Zahlen in den Installationszeichnungen des Geräts sind Maßangaben in Millimetern u./o. Zoll.

C.2 Zulässiger Gerätegebrauch und Einschränkungen

Dieses Gerät dient zur Kühlung und Konservierung von Nahrungsmitteln.

Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß.



HINWEIS!

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für die unsachgemäße Verwendung des Produkts ab.

C.3 Abnahmeprüfung

Unsere Geräte sind auf hohe Leistung und Effizienz ausgelegt und wurden in Labortests dementsprechend optimiert.

C.4 Urheberrechte

Diese Anleitung dient ausschließlich zur Information des Bedienungspersonals und darf nur mit Genehmigung des Unternehmens NordCap GmbH & Co. KG an Dritte weitergegeben werden.

C.5 Aufbewahrung der Anleitung

Das Handbuch muss für die gesamte Nutzungsdauer des Geräts bis zu dessen Verschrotten gewissenhaft aufbewahrt werden. Falls das Gerät übertragen, verkauft, vermietet oder kostenlos bzw. im Rahmen eines Leasings zum Gebrauch überlassen wird, muss das Handbuch ebenfalls ausgehändigt werden.

C.6 Zielgruppe der Anleitung

Die Anleitung richtet sich an:

- den Arbeitgeber des Bedienungspersonals des Geräts und den Sicherheitsbeauftragten am Arbeitsplatz.
- das Bedienungspersonal des Geräts.
- Fachkräfte – den Service & Support-Kundendienst (siehe Wartungshandbuch).

C.7 Definitionen

Im Folgenden werden die wichtigsten Begriffe dieser Anleitung erklärt. Lesen Sie bitte diesen Abschnitt zum besseren Verständnis der Anleitung aufmerksam durch.

Bediener	Alle Personen, die mit der Installation, Einstellung, Bedienung, Wartung, Reinigung, Reparatur und dem Transport des Geräts beauftragt sind.
Hersteller	NordCap GmbH & Co. KG oder ein sonstiges, von NordCap GmbH & Co. KG autorisiertes Kundendienstzentrum.
Bedienpersonal des Geräts	Eine Bedienungsperson, die hinsichtlich der Arbeitsgänge und der mit dem normalen Gebrauch des Geräts verbundenen Gefährdungen unterwiesen und geschult wurde.
Service & Support-Kundendienst oder Fachkräfte	Vom Hersteller ausgebildete bzw. geschulte Fachkraft, die aufgrund ihrer beruflichen und fachspezifischen Ausbildung, Erfahrung und Kenntnis der Unfallverhütungsvorschriften in der Lage ist, die am Gerät auszuführenden Eingriffe zu beurteilen und alle eventuell damit verbundenen Risiken zu erkennen und zu vermeiden. Die beruflichen Fachkenntnisse umfassen unter anderem die Bereiche Mechanik, Elektrotechnik und Elektronik.
Gefahr	Gefahrenquelle möglicher Verletzungen oder Gesundheitsschäden.
Gefährliche Situation	Alle Situationen, in denen das Personal einer oder mehreren Gefahren ausgesetzt ist.
Risiko	Kombination wahrscheinlicher und möglicher ernsthafter Verletzungen oder Gesundheitsschäden in einer gefährlichen Situation.
Schutzvorrichtungen	Sicherheitsmaßnahmen, die in der Anwendung spezifischer technischer Mittel (Schutzverkleidungen und Sicherheitsvorrichtungen) zum Schutz des Personals vor Gefahren bestehen.
Schutzverkleidung	Eine spezifische Gerätekomponente, die mithilfe einer physikalischen Barriere eine Schutzfunktion bewirkt.
Sicherheitsvorrichtung	Eine (von der Schutzverkleidung verschiedene) Vorrichtung, die die Gefährdungen beseitigt oder reduziert; sie kann einzeln oder in Verbindung mit einer Schutzverkleidung eingesetzt werden.

Kunde	Person, die das Gerät erworben hat u./o. betreibt und benutzt (z. B. Firma, Unternehmer, Unternehmen).
Stromschlag	Versehentlich auf den menschlichen Körper übertragene elektrische Ladung.

C.8 Haftung

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Betriebsstörungen, die verursacht werden durch:

- Missachtung der Anweisungen dieser Anleitung;
- Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen oder die Verwendung von Komponenten, die nicht im Ersatzteilkatalog aufgeführt sind (der Einbau und die Verwendung von Nicht-Original-Ersatz- und Zubehörteilen kann die Funktionsweise des Geräts beeinträchtigen und führt zum Erlöschen der Original-Gewährleistung durch den Hersteller).
- durch andere Personen als Fachkräfte durchgeführte Arbeiten;
- ungenehmigte Änderungen oder Eingriffe
- fehlende, mangelnde oder unzureichende Wartung;
- unsachgemäßer Gebrauch des Geräts.
- Außergewöhnliche unvorhersehbare Umstände;
- Gebrauch des Geräts durch nicht entsprechend ausgebildetes und unterwiesenes Personal.
- Nichtbeachtung der im Einsatzland des Geräts geltenden Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit, Hygiene und Gesundheit am Arbeitsplatz.

Weiterhin wird jede Haftung für Schäden abgelehnt, die durch Umrüstungen und eigenmächtige Änderungen seitens des Benutzers oder des Kunden verursacht sind.

Die Verantwortung für die Auswahl der geeigneten persönlichen Schutzausrüstung für das Personal liegt beim Arbeitgeber oder beim Sicherheitsbeauftragten am Arbeitsplatz oder beim Kundendiensttechniker entsprechend den gültigen Bestimmungen im Einsatzland des Geräts.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Druck- oder Übersetzungsfehler in dieser Anleitung.

Eventuelle Zusätze und Nachträge zur Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung, die der Kunde vom Hersteller erhält, bilden einen wesentlichen Bestandteil der Anleitung und müssen zusammen mit derselben aufbewahrt werden.

D NORMALER GERÄTEGEBRAUCH

D.1 Befähigung des Wartungspersonals des Geräts

Der Kunde muss sicherstellen, dass das Bedienpersonal des Geräts angemessen unterwiesen wurde und seine Arbeit mit entsprechender Sachkunde ausführen kann.

Der Fahrer des Hubmittels muss:

- das Handbuch gelesen und verstanden haben.
- ausreichend qualifiziert und für die Aufgaben geschult sind, um in voller Sicherheit arbeiten zu können.
- spezifisch im korrekten Gerätegebrauch unterwiesen wurden.



WICHTIGE HINWEISE

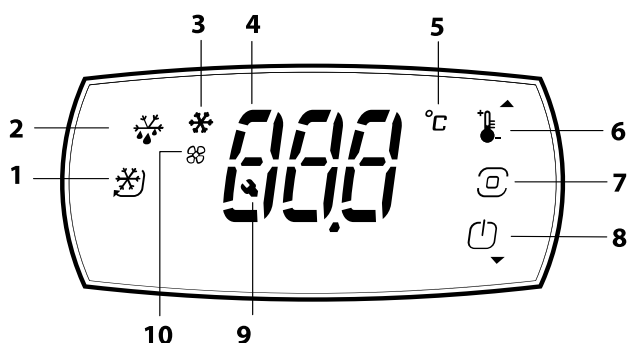
Er muss außerdem sicherstellen, dass das Personal die erteilten Anweisungen verstanden hat; dies gilt insbesondere für die Anweisungen bezüglich Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz bei Gebrauch des Geräts.

D.2 Grundlegende Anforderungen für die Benutzung des Geräts

- Technisches Verständnis und Erfahrung in der Bedienung des Geräts.
- Ausreichende Allgemeinbildung und technische Grundkenntnisse, um die Anleitung lesen und den Inhalt verstehen zu können, einschließlich einer korrekten Interpretation von Zeichnungen, Symbolen und Piktogrammen.
- Ausreichende technische Kenntnisse für eine sichere Ausführung der in der Bedienungsanleitung genannten Aufgaben.
- die Vorschriften zu Gesundheitsschutz und Unfallverhütung an Arbeitsstätten kennen.

E BEDIENUNG

E.1 Beschreibung auf dem Bedienfeld



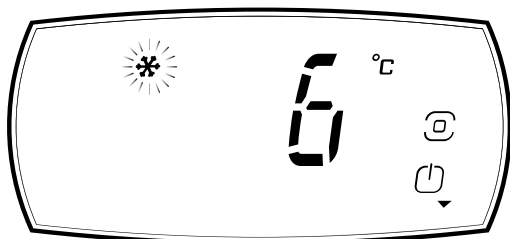
1	SCHALTFLÄCHE DAUERBETRIEB Dient zur Aktivierung und Deaktivierung des Dauerbetriebs.
2	SCHALTFLÄCHE/SYMBOL AKTIVIERUNG DES ABTAUZYKLUS

3	LEUCHTSYMBOL „KOMPRESSOR EIN“
4	DISPLAY
5	MASSEINHEIT °C/°F
6	SCHALTFLÄCHE TEMPERATURWAHL / PFEIL-NACH-OBEN Dient zum Aufruf des Sollwerts und zum Erhöhen der Werte.
7	PROGRAMM-SCHALTFLÄCHE Kurzes Drücken speichert den Wert. 3 Sekunden langes Drücken entsperrt das Tastenfeld und ruft den Programmiermodus auf.
8	EIN/AUS-SCHALTFLÄCHE / PFEIL-NACH-UNTEN zum Verringern der Werte. Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
9	ALARMANZEIGE-SYMBOL
10	SYMBOL „FACH-VENTILATOREN EIN“

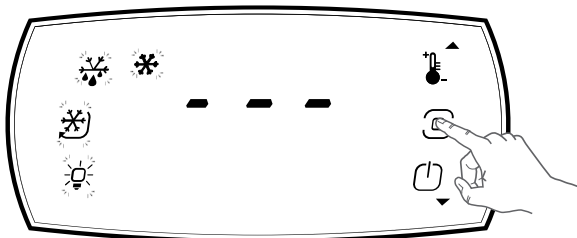
F ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

F.1 Einschalten des Geräts

Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen. Das Display des Geräts führt einige Sekunden lang einen Lampentest aus und auf dem Display blinkt das Kompressorsymbol, bis der Kompressor startet.



Zur Aktivierung bzw. Deaktivierung des Geräts 3 Sekunden lang auf die Programm-Schaltfläche drücken, um das Display zu entriegeln,



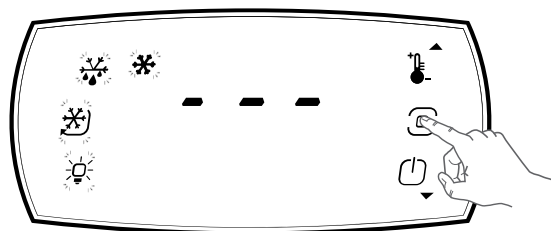
und dann die Ein/Aus-Schaltfläche  drücken.

Das Display zeigt die Meldung ON (bei Aktivierung) bzw. die Meldung AUS und die Temperatur im Kühlfach (bei Deaktivierung) an.

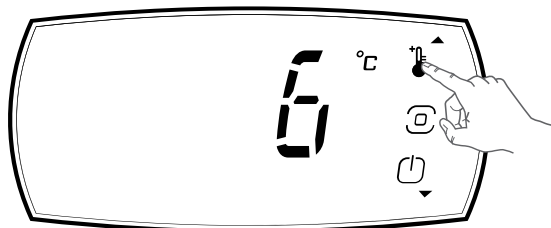
Auch bei Ausschaltung mit der ON/OFF-Taste wird das Geräts weiterhin mit Strom versorgt.

F.2 Einstellen der Temperatur

- 3 Sekunden lang die Programm-Schaltfläche drücken, um das Display zu entsperren.



- Drücken Sie die Temperaturettaste.
Auf dem Display erscheint die Angabe SET POINT.



- Mit der Pfeiltaste-nach-oben  bzw. der Pfeiltaste-nach-unten  den Sollwert ändern.
- Erneut die Programm-Schaltfläche drücken, um die Änderung zu bestätigen.

Wenn die Schaltfläche 20 Sekunden lang gedrückt wird (TIME OUT), speichert das Digitalthermostat den letzten Sollwert und das Display kehrt zur normalen Anzeige zurück.

Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen den folgenden Höchst- und Mindestwerten:

Mindestwert =	-22°C
Höchstwert =	-15°C

Mindestwert =	- 2°C
Höchstwert =	10°C

F.3 Symbole

	Leuchtet	Dieses Symbol zeigt an, dass der Kompressor eingeschaltet ist.
	Leuchtet	Dieses Symbol zeigt an, dass die Abtaufunktion ausgeführt wird.
	Leuchtet	Dieses Symbol zeigt die Einschaltung der Kühlfachventilatoren an.
	Leuchtet	Dieses Symbol zeigt an, dass während des Gerätebetriebs ein Alarmzustand eingetreten ist.

F.4 Alarme und Anzeigen

Bei einem Alarm leuchtet das Symbol .

Außerdem wird der Alarm durch einen Alarmcode im Display angezeigt (siehe den Abschnitt H.2 *Fehlersuche*).

Beispiel: Der Alarm wegen eines defekten Temperatursensors (Kühlfach-Temperatursensor) wird direkt auf dem Gerätedisplay zusammen mit den Meldungen E0 und rE angezeigt, die abwechselnd blinken.

Durch Drücken einer beliebigen Schaltfläche wird der Warnsummer stummgeschaltet.

Nach Behebung der Alarmursache wird der Alarm ausgeblendet. Ist dies nicht der Fall, muss der Service & Support-Kundendienst angefordert werden.

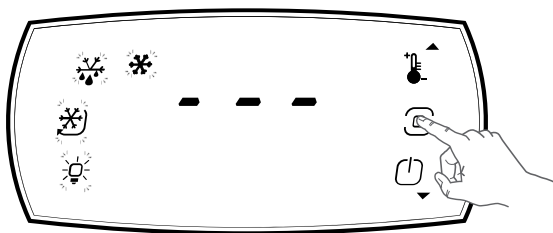
F.5 Abtauung

Automatisches Abtauen

Das Gerät ist mit einer Abtauautomatik ausgestattet. Bei Aktivierung dieser Funktion leuchtet das Symbol auf. Das Abtauwasser wird in einem Behälter aufgefangen und automatisch verdunstet.

Manuelle Einschaltung des Abtauvorgangs

- 3 Sekunden lang die Programm-Schaltfläche drücken, um das Display zu entsperren.



- Die Abtauen-Schaltfläche drücken, um den manuellen Abtauzyklus zu starten.

Das Abtauen kann jederzeit durch erneutes Drücken der Schaltfläche angehalten werden. Auf dem Display erscheint die Meldung dFE. Während der Programmierphase kann der Abtauvorgang nicht ausgeführt werden.

F.6 Einräumen des Kühlguts

Das Kühlgut gleichmäßig im Inneren des Kühlfachs verteilen (in ausreichendem Abstand von Tür und Rückwand), um eine gute Luftzirkulation zu ermöglichen.



WARNUNG

Die Lebensmittel vor dem Einlegen in den Kühlbereich abdecken oder einwickeln, wobei das Einführen zu heißer Speisen oder dampfender Flüssigkeiten zu vermeiden ist.

Die Tür während der Einlagerung oder Entnahme von Kühlgut nicht länger als notwendig offen lassen.

Den Schlüssel (bei Modellen mit Türschloss) an einem Ort aufbewahren, der nur befugtem Personal zugänglich ist.

Um den Gebrauch des Geräts durch unbefugtes Personal zu verhindern, ist es sinnvoll, das Gerät stets mit dem Schlüssel abzuschließen.

G REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS



WARNUNG

Siehe *“Warn-Sicherheitshinweise“* und

G.1 Routinewartung

G.1.1 Hinweise zur Reinigung

Folgende Reinigungsmaßnahmen müssen vom Eigentümer u./o. Anwender des Geräts durchgeführt werden.



WICHTIGE HINWEISE

Funktionsstörungen, die dadurch verursacht sind, dass die nachstehenden Reinigungsmaßnahmen nicht oder nur unzureichend ausgeführt wurden, sind nicht von der Gewährleistung gedeckt.

G.1.2 Reinigung

Ausführliche Informationen zur Reinigung des Geräts enthält der Abschnitt A.11 *Reinigung des Gehäuses und des Zubehörs*.

G.1.3 Längere Außerbetriebnahme

Ergreifen Sie bei einer längeren Außerbetriebnahme des Geräts die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Stromversorgung unterbrechen oder den Stecker aus der Steckdose ziehen, falls vorhanden.
- Vorsichtig die innen liegenden Komponenten des Geräts reinigen.
- alle im Gerät enthaltenen Lebensmittel herausnehmen und den Innenraum wie auch das Zubehör reinigen;

- Zur Reinigung des Gehäuses alle Oberflächen aus rost-freiem Edelstahl energisch mit einem leicht mit Vaselineöl benetzten Tuch abreiben, um einen Schutzfilm aufzutragen.
- Die Tür oder die Schubfächer (falls vorhanden) offen stehen lassen, damit Luft zirkulieren kann und das Entstehen unangenehmer Gerüche verhindert wird.
- Die Räume regelmäßig lüften.

H STÖRUNGSBEHEBUNG

H.1 Einleitung

Bestimmte Störungen können auch beim normalen Gebrauchs des Geräts auftreten. In einigen Fällen kann der Fehler einfach und leicht anhand der folgenden Hinweise behoben werden.

Das Display, falls vorhanden, zeigt stets eine Warn- oder Alarmmeldung mit der Beschreibung der aufgetretenen Störung an.

Falls das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren:

1. Das Gerät von der Netzstromversorgung trennen.
2. Den Leitungsschutzschalter im Stromkreis vor dem Gerät ausschalten.

3. Machen Sie dazu folgende Angaben:

- Art der Störung
- Produktnummer (PNC) des Geräts
- Die Ser.nr. (Seriennummer des Geräts).



WICHTIGE HINWEISE

Produktionscode und Seriennummer sind zur Identifikation von Gerätetyp und Produktionsdatum unerlässlich.

Das Typenschild mit Produkt- und technischen Daten befindet sich im Gerät. Das Schild mit dem Produktionscode und der Seriennummer des Geräts befindet sich im Geräteinneren.

H.2 Fehlersuche

STÖRUNG	ART DER STÖRUNG	BESCHREIBUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
E0 rE	ALARM	Fühler im Fach defekt	• Stecker nicht angeschlossen. • Temperaturfühler u./o. Fühlerkabel beschädigt.	DEN KUNDENDIENST ANRUFEN.
HI	WARNUNG	Temperaturüberschreitung im Kühl-/ Gefrierraum	• Tür nicht geschlossen • Überladung • Funktionsstörung des Kühlaggregats	Falls das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst anrufen.
LO	WARNUNG	Temperaturunterschreitung Kühl-/ Gefrierraum	• Funktionsstörung des Kühlaggregats	Falls das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst anrufen.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	— — — —	— — — —	• Störung der Stromversorgung	• Prüfen, ob der Stecker korrekt in die Steckdose eingesteckt ist. • Prüfen, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird. • Überprüfen, ob die Sicherung (falls vorhanden) am Stecker geeignet ist. Andernfalls wenden Sie sich an den technischen Service, damit die Sicherung ausgetauscht und eine Sicherung mit den geeigneten Eigenschaften angebracht wird. • Falls das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst anrufen.

Die Innentemperatur ist zu hoch.	— — — — —	— — — — —	• Tür nicht geschlossen • Fehlerhafte Thermostateinstellung • Überladung • Wärmequelle in der Nähe des Geräts	• Sicherstellen, dass die Türen einwandfrei schließen. • Die Thermostateinstellung überprüfen. • Sicherstellen, dass sich keine Wärmequelle in der Nähe befindet. • Sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß beladen ist. • Falls das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst anrufen.
Gerätebetrieb zu laut.	— — — — —	— — — — —	• Gerät nicht nivelliert oder mit Kontakt zu anderen Geräten	• Sicherstellen, dass das Gerät vorschriftsgemäß nivelliert ist. Eine nicht einwandfrei ebene Aufstellung kann Vibrationen verursachen. • Sicherstellen, dass das Gerät keine anderen Geräte oder Komponenten berührt, die dadurch vibrieren können. • Falls das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst anrufen.

Finanzen / Service**28307 Bremen**

Thalenhorststraße 15
Tel. +49 421 48557-0
Fax +49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost**12681 Berlin**

Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel. +49 30 936684-0
Fax +49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West**40699 Erkrath**

Max-Planck-Straße 30
Tel. +49 211 540054-0
Fax +49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord**21079 Hamburg**

Großmoorbogen 5
Tel. +49 40 766183-0
Fax +49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd**55218 Ingelheim**

Hermann-Bopp-Straße 4
Tel. +49 6132 7101-0
Fax +49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de



www.nordcap.de

User Manual

COOL-LINE Refrigerated Counters KT-CL



Foreword

 Read the following instructions, including the warranty terms before installing and using the appliance.

Visit our website www.nordcap.de and open the **Support** section to:



Register your product



Get hints & tips of your product, service and repair information

The installation, use and maintenance manual (hereinafter Manual) provides the user with information necessary for correct and safe use of the appliance.

The following must not be considered a long and exacting list of warnings, but rather a set of instructions suitable for improving appliance performance in every respect and, above all, preventing injury to persons and animals and damage to property due to improper operating procedures.

All persons involved in appliance transport, installation, commissioning, use and maintenance, repair and disassembly must consult and carefully read this manual before carrying out the various operations, in order to avoid wrong and improper actions that could compromise the appliance's integrity or endanger people. Make sure to periodically inform the user regarding the safety regulations. It is also important to instruct and update personnel authorised to operate on the appliance, regarding its use and maintenance.

The manual must be available to operators and carefully kept in the place where the appliance is used, so that it is always at hand for consultation in case of doubts or whenever required.

If, after reading this manual, there are still doubts regarding appliance use, do not hesitate to contact the Manufacturer or the authorised Service Centre to receive prompt and precise assistance for better operation and maximum efficiency of the appliance. During all stages of appliance use, always respect the current regulations on safety, work hygiene and environmental protection. It is the user's responsibility to make sure the appliance is started and operated only in optimum conditions of safety for people, animals and property.



IMPORTANT

- The manufacturer declines any liability for operations carried out on the appliance without respecting the instructions given in this manual.
- The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice.
- No part of this manual may be reproduced.
- This manual is available in digital format by:
 - contacting the dealer or reference customer care;
 - downloading the latest and up to date manual on the web site www.nordcap.de;
- The manual must always be kept in an easily accessed place near the appliance. Appliance operators and maintenance personnel must be able to easily find and consult it at any time.



595R81300- 2024.04

Contents

A	WARNING AND SAFETY INFORMATION.....	4
A.1	General information	4
A.2	Personal protection equipment	4
A.3	General safety	5
A.4	Protection devices installed on the appliance	5
A.5	Safety signs to be placed on the appliance or near its area	6
A.6	Reasonably foreseeable improper use	6
A.7	Residual risks	6
A.8	Product loading and unloading	7
A.9	Maximum load	7
A.10	Appliance cleaning.....	7
A.11	Cleaning the cabinet and accessories	7
A.12	Preventive Maintenance.....	7
A.13	Parts and accessories	7
A.14	Precautions for use and maintenance	7
A.15	Appliance maintenance.....	8
A.16	Maintenance intervals.....	8
B	APPLIANCE AND MANUFACTURER'S IDENTIFICATION DATA	8
C	GENERAL INFORMATION	9
C.1	Introduction	9
C.2	Intended use and restrictions	9
C.3	Testing and inspection	9
C.4	Copyright.....	9
C.5	Keeping the manual	9
C.6	Recipients of the manual	9
C.7	Definitions.....	9
C.8	Responsibility	9
D	NORMAL MACHINE USE.....	10
D.1	Characteristics of personnel enabled to operate on the appliance	10
D.2	Basic requirements for appliance use.....	10
E	OPERATING.....	10
E.1	Description of the control panel.....	10
F	INSTRUCTION FOR THE USER.....	10
F.1	Switching on the appliance	10
F.2	Setting the temperature	11
F.3	Signalling icons	11
F.4	Alarms and signalling	11
F.5	Defrost.....	11
F.6	Product loading	11
G	MACHINE CLEANING AND MAINTENANCE.....	11
G.1	Ordinary maintenance	11
G.1.1	Care information	11
G.1.2	Cleaning introduction	11
G.1.3	Periods of non-use	11
H	TROUBLESHOOTING	12
H.1	Introduction	12
H.2	Troubleshooting	12

A WARNING AND SAFETY INFORMATION

A.1 General information

To ensure safe use of the appliance and a proper understanding of the manual it is necessary to be familiar with the terms and typographical conventions used in the documentation. The following symbols are used in the manual to indicate and identify the various types of hazards:



WARNING

Danger for the health and safety of operators.



WARNING

Danger of electrocution - dangerous voltage.



CAUTION

Risk of damage to the appliance or the product.



WARNING

Risk of fire / Flammable materials



IMPORTANT

Important instructions or information on the product



Read the instructions before using the appliance



Clarifications and explanations

- Only specialised personnel are authorised to operate on the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.
- (ONLY FOR EUROPE) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging and detergents away from children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For your safety do not store or use gasoline or other flammable materials, vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- Do not store explosive substances, such as pressurized containers with flammable propellant, in this appliance.
- Refer to the data given on the appliance's data plate for relations with the Manufacturer (e.g. when ordering spare parts, etc.).
- When scrapping the appliance, the marking must be destroyed.
- Save these instructions carefully for further consultation by the various operators.

A.2 Personal protection equipment

Summary table of the Personal Protection Equipment (PPE) to be used during the various stages of the appliance's service life.

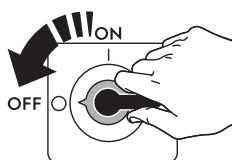
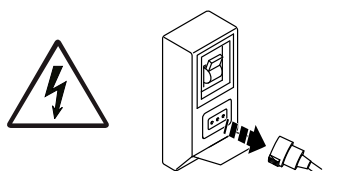
Stage	Protective garments 	Safety footwear 	Gloves 	Glasses 	Safety helmet 
Transport	—	●	○	—	○
Handling	—	●	○	—	—
Unpacking	—	●	○	—	—
Installation	—	●	● ¹	—	—
Normal use	●	●	● ²	—	—
Adjustments	○	●	—	—	—
Routine cleaning	○	●	● ¹⁻³	○	—
Extraordinary cleaning	○	●	● ¹⁻³	○	—

Stage	Protective garments	Safety footwear	Gloves	Glasses	Safety helmet
					
Maintenance	○	●	○	—	—
Dismantling	○	●	○	○	—
Scrapping	○	●	○	○	—
Key:					
●	PPE REQUIRED				
○	PPE AVAILABLE OR TO BE USED IF NECESSARY				
—	PPE NOT REQUIRED				

- During these operations, gloves must be cut-resistant. Failure to use the personal protection equipment by operators, specialized personnel or users can involve exposure to damage to health (depending on the model).
- During these operations, gloves must protect hands from the cold tray when being removed from the appliance. Failure to use the personal protection equipment by operators, specialised personnel or users can involve exposure to chemical risk and cause possible damage to health (depending on the model).
- During these operations, gloves must be suitable for contact with chemical substances used (refer to the safety data sheet of the substances used for information regarding the required PPE). Failure to use the personal protection equipment by operators, specialized personnel or users can involve exposure to chemical risk and cause possible damage to health (depending on the model).

A.3 General safety

- The appliances are provided with electric and/or mechanical safety devices for protecting workers and the appliance itself.
- Never operate the appliance, removing, modifying or tampering with the guards, protection or safety devices.
- Do not make any modifications to the parts supplied with the appliance.
- Several illustrations in the manual show the appliance, or parts of it, without guards or with guards removed. This is purely for explanatory purposes. Do not use the appliance without the guards or with the protection devices deactivated.



Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any installation, assembly, cleaning or maintenance procedure.

- Do not remove, tamper with or make illegible the marking and safety, danger and instruction signs and labels on the appliance.
- The A-weighted emission sound pressure level does not exceed 70 dB(A).¹
- Carefully avoid exposure of the equipment to ozone - do not use ozonizers in the rooms where the equipment is installed.
- The following operations have to be carried out by specialised authorised personnel or Customer Care Service provided with all the appropriate personal protection equipment (A.2 *Personal protection equipment*), tools, utensils and ancillary means, who can ask the manufacturer to supply a servicing manual:
 - Installation and assembly
 - Installation of the refrigerant fluid condensing unit
 - Positioning
 - Electrical connection
 - Appliance cleaning, repair and extraordinary maintenance
 - Appliance disposal
 - Work on electrical equipment
 - Dismantling operations of appliances which use R290 or R-744 (with a refrigeration system under high pressure)
 - Dismantling operations of appliances which use flammable insulation blowing gases;

A.4 Protection devices installed on the appliance

Guards

The appliance has:

- fixed guards (e.g. casings, covers, side panels, etc.), fixed to the appliance and/or frame with screws or quick-release connectors that can only be removed or opened with tools; therefore the user must not remove or tamper with such devices. The Manufacturer declines any liability for damage due to tampering or their non-use;
- interlocked movable guards (door) for access inside the appliance;
- appliance electrical equipment access panels or doors, made from hinged panels openable with tools. The panel or the door must not be opened when the appliance is connected to the power supply.

1. The noise emission values have been obtained according to EN ISO 11204. The value could increase depending on the workplace where measured.

A.5 Safety signs to be placed on the appliance or near its area

Prohibition	Meaning
	do not remove the safety devices
	do not use water to extinguish fires (placed on electrical parts)

Danger	Meaning
	caution hot surface
	danger of electrocution (shown on electrical parts with indication of voltage)

A.6 Reasonably foreseeable improper use

Improper use is any use different from that specified in this manual. During appliance operation, other types of work or activities deemed improper and that in general can involve risks for the safety of operators and damage to the appliance are not allowed. Reasonably foreseeable improper use includes:

- lack of appliance maintenance, cleaning and periodical checks;
- structural changes or modifications to the operating logic;
- tampering with the guards or safety devices;
- failure to use personal protection equipment by operators, specialised personnel and maintenance personnel;
- failure to use suitable accessories (e.g. use of unsuitable equipment or ladders);
- keeping combustible or flammable materials, or in any case materials not compatible with or pertinent to the work, near the appliance;
- wrong appliance installation;
- placing in the appliance any objects or things not compatible with its use, or that can damage the appliance, cause injury or pollute the environment;
- climbing on the appliance;
- non-compliance with the requirements for correct appliance use;
- other actions that give rise to risks not eliminable by the Manufacturer.
- failure to insure complete closure of doors or drawers, through forgetfulness or carelessness
- place the product in the compartments so as to block proper air circulation or hinder the perfect closing of doors / drawers
- exceed product weight allowed for each shelf / drawer

A.7 Residual risks

The appliance has several risks that were not completely eliminated from a design standpoint or with the installation of adequate protection devices. Nevertheless, through this manual the Manufacturer has taken steps to inform operators of such risks, carefully indicating the personal protection equipment to be used by them. In order to reduce the risks, provide for sufficient spaces while installing the unit.

To preserve these conditions, the areas around the appliance must always be:

- kept free of obstacles (e.g. ladders, tools, containers, boxes, etc.);
- clean and dry;
- well lit.

For the Customer's complete information, the residual risks remaining on the appliance are indicated below: such actions are deemed improper and therefore strictly forbidden.

Residual risk	Description of hazardous situation
Slipping or falling	The operator can slip due to water, any liquid or dirt on the floor
Burns/abrasions (e.g. heating elements, cold pan, cooling circuit plates and pipes)	The operator deliberately or unintentionally touches some components inside the appliance without using protective gloves.
Electrocution	Contact with live parts during maintenance operations carried out with the electrical panel powered
Falling from above	The operator intervenes on the appliance using unsuitable systems to access the upper part (e.g. rung ladders, or climbs on it)
Crushing or injury	The specialised personnel may not correctly fix the control panel when accessing the technical compartment. The panel could close suddenly.

Residual risk	Description of hazardous situation
Tipping of loads	When handling the appliance or the packing containing it, using unsuitable lifting systems or accessories or with the unbalanced load
Chemical (refrigerant gas)	Inhalation of refrigerant gas. Therefore always refer to the appliance labels
Sudden closure	The operator for normal appliance use could suddenly and deliberately close the door/drawers (if present, depending on the appliance type).

A.8 Product loading and unloading

- Cover or wrap food before placing it in the refrigerator and avoid putting very hot foods or steaming liquids inside.
- Do not use spray products for defrosting; in fact, they can be harmful to the health and/or damage the materials the appliance is made from.

WARNING:

- Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrost process, unless recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the appliance compartments for storing frozen food, unless such equipment is recommended by the manufacturer.
- Keep the ventilation openings in the appliance casing free of any obstructions.

A.9 Maximum load

Regarding the maximum load for each appliance and each shelf/drawer, respect that given in the table below:

SHELF MAXIMUM LOAD	20 KG
--------------------	-------

A.10 Appliance cleaning

- Do not touch the appliance with wet hands or feet or when barefoot.
- Use a ladder with suitable protection for work on appliances with high accessibility.
- Put the appliance in safe conditions before starting any cleaning operation.
- Respect the requirements for the various routine and extraordinary maintenance operations. Non-compliance with the instructions can create risks for personnel.
- Do not spray water or use water jets, steam cleaner or high pressure cleaner.

A.11 Cleaning the cabinet and accessories

- Pay attention to the selection and use of cleaning products in order to maintain proper appliance performance and safeness.
- Before using the appliance, clean all the internal parts and accessories with lukewarm water and neutral soap, or products that are over 90% biodegradable (in order to reduce the emission of pollutants into the environment), then rinse and dry thoroughly, where possible clean with dishwashing appliance.
- Do not clean the appliance with detergents containing chlorine, solvent-based cleaning products (e.g. trichloro-ethylene), abrasive powders or agents, scouring pads or sponges that could damage the surfaces. Do not use organic solvent substances or essential oils. These substances could damage the parts of the appliance made from synthetic material.
- Do not use products (even if diluted) containing chlorine (sodium hypochlorite, hydrochloric or muriatic acid, etc.) to clean the floor under the appliance.

A.12 Preventive Maintenance

In order to ensure the safety and performance of your equipment, it is recommended that service is undertaken by NordCap GmbH & Co. KG authorised engineers every 12 months, in accordance with NordCap GmbH & Co. KG Service Manuals. Please contact your local NordCap GmbH & Co. KG Service Centre for further details.

A.13 Parts and accessories

Use only original accessories and/or spare parts. Failure to use original accessories and/or spare parts will invalidate the original manufacturer warranty and may render the appliance not compliant with the safety standard.

A.14 Precautions for use and maintenance

- Risks mainly of a mechanical, thermal and electrical nature exist in the appliance. Where possible the risks have been neutralised:
 - directly, by means of adequate design solutions.
 - indirectly by using guards, protection and safety devices.
- Any anomalous situations are signalled on the control panel display.
- During maintenance several risks remain, as these could not be eliminated, and must be neutralised by adopting specific measures and precautions.
- Do not carry out any checking, cleaning, repair or maintenance operations on moving parts. Workers must be informed of this prohibition by means of clearly visible signs.
- Make sure to periodically check correct operation of all the safety devices and the insulation of electrical cables, which must be replaced if damaged.

In case of a significant anomaly (e.g. short circuits, wires coming out of the terminal block, motor breakdowns, worn electrical cable sheathing, etc.) the operator for normal appliance use must:

- immediately deactivate the appliance.

A.15 Appliance maintenance

- The inspection and maintenance intervals depend on the actual appliance operating conditions and ambient conditions (presence of dust, damp, etc.), therefore precise time intervals cannot be given. In any case, careful and periodical appliance maintenance is advisable in order to minimise service interruptions.
- It is advisable to stipulate a preventive and scheduled maintenance contract with the Customer Care Service.
- Put the appliance in safe conditions before starting any maintenance operation.
- To guarantee appliance efficiency and correct operation, periodical maintenance must be carried out according to the instructions given in the manual.

A.16 Maintenance intervals

It is advisable to carry out the checks with the frequency given in the following table:

Maintenance, inspections, checks and cleaning	Frequency	Responsability
Ordinary cleaning • general cleaning of appliance and surrounding area	• Daily	• Operator
Mechanical protection devices • check their condition and for any deformation, loosening or removed parts	• Yearly	• Service
Control • check the mechanical parts, for cracks or deformations, tightening of screws: check the readability and condition of words, stickers and symbols and restore if necessary	• Yearly	• Service
Appliance structure • tightening of main bolts (screws, fixing systems, etc.) of appliance	• Yearly	• Service
Safety signs • check the readability and condition of safety signs	• Yearly	• Service
Electrical control panel • check the electrical components installed inside the electrical control panel. Check the wiring between the electrical panel and appliance parts	• Yearly	• Service
Electrical connection cable • check the connection cable (replace if necessary)	• Yearly	• Service
General appliance overhaul • check all components, electrical equipment, corrosion, pipes...	Every 10 years ¹	• Service

1. The appliance is designed and built for a duration of about 10 years. After this period of time (from commissioning) the appliance must undergo a general inspection and overhaul.

B APPLIANCE AND MANUFACTURER'S IDENTIFICATION DATA

The data plate gives the product identification and technical data.

An example of the marking or data plate on the appliance is given below:

F.Mod. XXXXXXXXX PNC 9V7X XXXXXXXX W Tot. XXX kW	Comm./Model XXXXXXXXX Ser.Nr. XXXXXXXX VoltXXXX XXX XX	Type ref. XXXXXX Cyclopentane Total Current XX A	2024
Evaporation Heater El.	kW	Class X GWP XXXX	CO2-eq XXX t
Lighting	W	Cap. X	Refrigerante / Refrigerant XXXXX
Defrost Power	XXX kW	Heating Power	kW
Rated Pressure	MPa		
IPxx			
NordCap GmbH & Co. KG Thalenhorststraße 15 28307 Bremen			

The meaning of the various information given on it is listed below:

F.Mod.	factory description of product
Comm.Mod.	commercial description
PNC	production number code
Ser.No.	serial number

Type ref.	certification group of the appliance
Cyclopentane	expanding gas used in insulation
V	power supply voltage
Hz	power supply frequency
kW	power input
A	absorbed current
Evaporation heater El.	evaporation heating element power
Class	climatic class
GWP	global warming potential
CO2 eq	quantity of greenhouse gases
Lighting	internal light
Cap.	nominal capacity
Refrigerant	type of refrigerant gas
Defrost power	current absorbed
CE	CE marking

	WEEE symbol
IPX1	dust and water protection rating

C GENERAL INFORMATION



WARNING

Refer to “*Warning and Safety Information*”.

C.1 Introduction

This manual contains information relevant to various appliances. The product images in this guide are only an example.

The drawings and diagrams given in the manual are not in scale. They supplement the written information with an outline, but are not intended to be a detailed representation of the appliance supplied.

The numerical values given on the appliance installation diagrams refer to measurements in millimeters and/or inches.

C.2 Intended use and restrictions

This appliance is designed for the refrigeration and preservation of foods.

Any other use is deemed improper.



NOTE!

The manufacturer declines any liability for improper use of the product.

C.3 Testing and inspection

Our appliances have been designed and optimized, with laboratory testing, in order to obtain high performance and efficiency.

The appliance is shipped ready for use.

Passing of the tests (visual inspection - electrical test - functional test) is guaranteed and certified by the specific enclosures.

C.4 Copyright

This manual is intended solely for consultation by the operator and can only be given to third parties with the permission of NordCap GmbH & Co. KG company.

C.5 Keeping the manual

The manual must be carefully kept for the entire life of the appliance, until scrapping. The manual must stay with the appliance in case of transfer, sale, hire, granting of use or leasing.

C.6 Recipients of the manual

This manual is intended for:

- the employer of appliance users and the workplace manager;
- operators for normal appliance use;
- specialised personnel - Customer Care service (see service manual).

C.7 Definitions

Listed below are the definitions of the main terms used in the manual. It is advisable to read them carefully before use.

Operator	appliance installation, adjustment, use, maintenance, cleaning, repair and transport personnel.
Manufacturer	NordCap GmbH & Co. KG or any other service centre authorised by NordCap GmbH & Co. KG.

Operator for normal appliance use	an operator who has been informed and trained regarding the tasks and hazards involved in normal appliance use.
Customer Care service or specialised personnel	an operator instructed/trained by the Manufacturer and who, based on his professional and specific training, experience and knowledge of the accident-prevention regulations, is able to appraise the operations to be carried out on the appliance and recognise and prevent any risks. His professionalism covers the mechanical, electrotechnical and electronics fields etc.
Danger	source of possible injury or harm to health.
Hazardous situation	any situation where an operator is exposed to one or more hazards.
Risk	a combination of probabilities and risks of injury or harm to health in a hazardous situation.
Protection devices	safety measures consisting of the use of specific technical means (guards and safety devices) for protecting operators against risks.
Guard	an element of a appliance used in a specific way to provide protection by means of a physical barrier.
Safety device	a device (other than a guard) that eliminates or reduces the risk; it can be used alone or in combination with a guard.
Customer	the person who purchased the appliance and/or who manages and uses it (e. g. company, entrepreneur, firm).
Electrocution	an accidental discharge of electric current on a human body.

C.8 Responsibility

The Manufacturer declines any liability for damage and malfunctioning caused by:

- non-compliance with the instructions contained in this manual;
- repairs not carried out in a workmanlike fashion, and replacements with parts different from those specified in the spare parts catalogue (the fitting and use of non-original spare parts and accessories can negatively affect appliance operation and invalidates the original manufacturer warranty);
- operations carried out by non-specialised personnel;
- unauthorized modifications or operations;
- missing, lack or inadequate maintenance;
- improper appliance use;
- unforeseeable extraordinary events;
- use of the appliance by uninformed and / or untrained personnel;
- non-application of the current provisions in the country of use, concerning safety, hygiene and health in the workplace.

The Manufacturer declines any liability for damage caused by arbitrary modifications and conversions carried out by the user or the Customer.

The employer, workplace manager or service technician are responsible for identifying and choosing adequate and suitable personal protection equipment to be worn by operators, in compliance with regulations in force in the country of use.

The Manufacturer declines any liability for inaccuracies contained in the manual, if due to printing or translation errors.

D NORMAL MACHINE USE

D.1 Characteristics of personnel enabled to operate on the appliance

The Customer must make sure the personnel for normal appliance use are adequately trained and skilled in their duties. The operator must:

- read and understand the manual;
- receive adequate training and instruction for their duties in order to operate safely;
- receive specific training for correct appliance use.



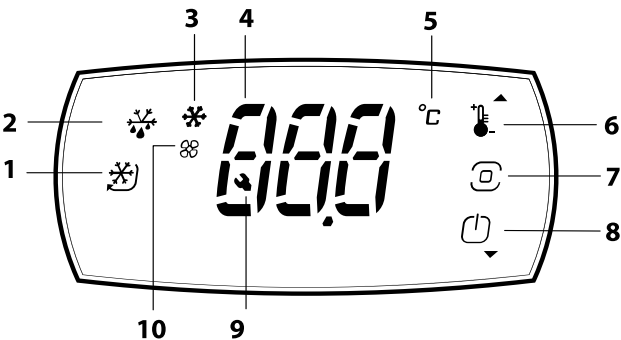
IMPORTANT
The Customer must make sure his personnel have understood the instructions received and in particular those regarding work hygiene and safety in use of the appliance.

D.2 Basic requirements for appliance use

- Knowledge of the technology and specific experience in operating the appliance.
- Adequate general basic education and technical knowledge for reading and understanding the contents of the manual, including correct interpretation of the drawings, signs and pictograms.
- Sufficient technical knowledge for safely performing his duties as specified in the manual.
- Knowledge of the regulations on work hygiene and safety.

E OPERATING

E.1 Description of the control panel



3	COMPRESSOR ON SIGNALLING ICON
4	DISPLAY
5	UNIT OF MEASURE °C/°F
6	TEMPERATURE BUTTON / UP ARROW It allows to access the Set point and increase the values.
7	PROGRAM BUTTON Pressed briefly It allows to save value; Pressed for 3 seconds it allows to unlock keypad and enter programming mode.
8	ON-OFF BUTTON / DOWN ARROW for decreasing the values. It allows to activate-deactivate the appliance
9	ALARM SIGNALLING ICON
10	COMPARTMENT FANS ON SIGNALLING ICON

1	CONTINUOUS CYCLE BUTTON It allows to activate/deactivate the Continuous cycle
2	DEFROST CYCLE ACTIVATION ICON/BUTTON

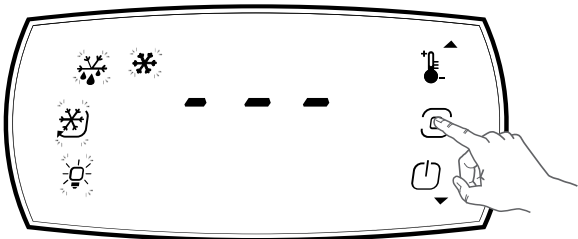
F INSTRUCTION FOR THE USER

F.1 Switching on the appliance

Connect the power cable to a power socket. The instrument display performs a Lamp Test and for a few seconds the display shows the compressor icon flashes, until the compressor starts.



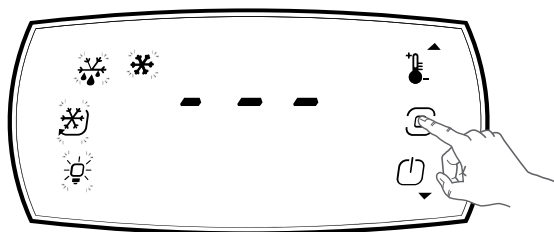
To activate and deactivate the appliance touch Program button for 3 seconds to unlock the display



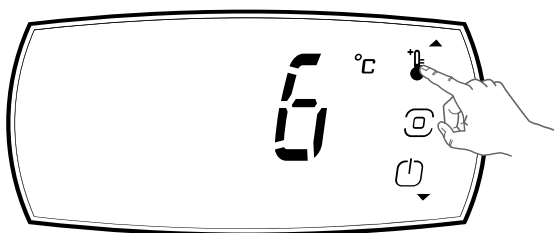
and then touch ON/OFF button  ;
The display will show the message **ON** (for activation) or alternately the message **OFF** and the compartment temperature (for deactivation).
Even if the machine is deactivated with the ON/OFF button it still remains powered.

F.2 Setting the temperature

- Touch Program button for 3 seconds to unlock the display;



- Press the temperature button.
The display shows the SET POINT.



- Press the UP arrow  or the DOWN arrow  to change the SET value,
- Touch Program button to confirm the change.

If no button is pressed for 20 seconds (TIME OUT), the digital thermostat memorises the last set value and the normal display is restored.

The temperature range is set from a minimum to a maximum, according to the following values:

Min. setting =	- 22°C
Max. setting =	- 15°C

Min. setting =	- 2°C
Max. setting =	+ 10°C

F.3 Signalling icons

	lit up	This icon indicates compressor activation.
	lit up	This icon indicates defrost function in progress.
	lit up	This icon indicates activation of compartment fans.
	lit up	This icon indicates that a alarm has occurred during appliance operation.

F.4 Alarms and signalling

The alarm is signalled by lighting up of the Icon .

Alarm signalling is also indicated by the alarm code appearing on the display (see section H.2 *Troubleshooting*).

Example: Alarm signalling due to a faulty probe (compartment probe) appears directly on the instrument display with the message E0 and rE flashing alternately.

Press any button to mute the buzzer.

When the alarm condition ceases, the alarm goes off. Otherwise, contact the Customer Care Service.

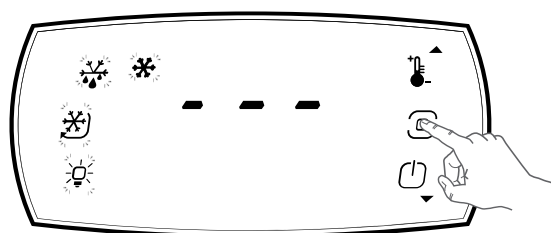
F.5 Defrost

Automatic defrost

The appliance has an automatic defrost function. This function is signalled by lighting up of the icon . The defrost water is run into a tray and automatically evaporated.

Manual activation of defrost

- Touch Program button for 3 seconds to unlock the display;



- Press defrost button  to start a manual defrost cycle.

Defrost can be stopped manually at any time by pressing again the button ; the display shows the message dFE. Defrost cannot be activated in the programming stage.

F.6 Product loading

Distribute the product evenly inside the compartment (away from the door and back) in order to allow good air circulation.



WARNING

Cover or wrap food before placing it in the refrigerator and avoid putting very hot foods or steam-ing liquids inside.

Do not leave the door open any longer than necessary when loading or removing food.

It is advisable to keep the keys (for models with lock) in a place only accessible to authorised personnel.

To prevent unauthorised personnel from opening the appliance, it is advisable to always close it with the key.

G MACHINE CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING

Refer to “*Warning and Safety Information*”.

G.1 Ordinary maintenance

G.1.1 Care information

Care operations have to be carried out by the owner and/or user of the appliance.



IMPORTANT

Problems resulting from poor or lack of care as hereinafter described will not be covered by the warranty.

G.1.2 Cleaning introduction

For detailed information regarding appliance cleaning refer to paragraph A.11 *Cleaning the cabinet and accessories*.

G.1.3 Periods of non-use

If the appliance is not going to be used for some time, take the following precautions:

- disconnect the power supply or remove the plug from the power socket, if present;

- carefully clean the internal parts of the appliance;
- remove all food from the compartment and clean the inside and accessories;
- clean the cabinet, going over all the stainless steel surfaces vigorously with a rag moistened with paraffin oil to create a protective film;

- leave the door or drawers, if present, open so that air can circulate inside, preventing the formation of unpleasant odours;
- periodically air the premises.

H TROUBLESHOOTING

H.1 Introduction

Certain faults may occur during normal use of the appliance. In some cases, faults can be eliminated easily and quickly by following the indication below.

The display, if present, always shows a warning message or alarm describing the occurring fault.

If the fault persists, contact the Customer Care Service:

1. Disconnect the appliance from the main power supply;
2. Switch off the safety circuit breaker ahead of the appliance;
3. Remember to specify:

- the type of fault
- the appliance PNC (product number code)
- the Ser. No. (appliance serial number).



IMPORTANT

The appliance PNC and serial number are essential for identifying the type of appliance and date of manufacture.

The dataplate giving the product and technical data is located inside the appliance. The plate giving the appliance PNC code and serial number is located in the unit compartment.

H.2 Troubleshooting

ANOMALY	TYPE OF ANOMALY	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES	ACTIONS
E0 rE	ALARM	Compartment sensor fault	• Connector unplugged • Probe and/or Probe wire damaged	CALL SERVICE
HI	WARNING	Compartment high temperature alarm	• Door left opened • Excessive load • Malfunctioning on the cooling unit	If the problem persist Call Service
LO	WARNING	Compartment low temperature alarm	• Malfunctioning on the cooling unit	If the problem persist call service
The appliance does not switch on.	— — — —	— — — —	• Electric supply issue	• Make sure the plug is properly inserted in power socket. • Make sure the socket is powered. • check (if present) the suitability of the fuse on the plug; otherwise contact the assistance service to replace the fuse, which must have the same characteristics as the one being replaced. • If the problem persists Call Service.
The inside temperature is too high.	— — — —	— — — —	• Door left open • Issue with thermostat setting • Excessive load • Heat source near the appliance	• Make sure the doors close properly. • Check the thermostat setting. • Make sure there is no heat source near the appliance. • Make sure the product is correctly loaded. • If the problem persists Call Service.
The appliance is too noisy.	— — — —	— — — —	• Unit unlevelled or touching other equipment	• Make sure the appliance is properly levelled. An unbalanced position can set off vibrations. • Make sure the appliance is not touching other equipment or parts which could reverberate. • If the problem persists Call Service.

Finanzen / Service**28307 Bremen**

Thalenhorststraße 15
Tel. +49 421 48557-0
Fax +49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost**12681 Berlin**

Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel. +49 30 936684-0
Fax +49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West**40699 Erkrath**

Max-Planck-Straße 30
Tel. +49 211 540054-0
Fax +49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord**21079 Hamburg**

Großmoorbogen 5
Tel. +49 40 766183-0
Fax +49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd**55218 Ingelheim**

Hermann-Bopp-Straße 4
Tel. +49 6132 7101-0
Fax +49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de



www.nordcap.de

Gebruikshandleiding

COOL-LINE Koeltafels KT-CL



Inleiding

 Lees de volgende instructies, inclusief de garantievoorwaarden, voordat u het apparaat installeert en gebruikt.

Ga naar onze website www.nordcap.de en open het Support-gedeelte om:

-  uw product te registreren
-  aanwijzingen en tips en informatie over service en reparaties te krijgen

De Handleiding met aanwijzingen voor de installatie, het gebruik en het onderhoud (hierna Handleiding genoemd) geeft de gebruiker nuttige informatie om op de juiste en veilige wijze te werken met het apparaat.

Hetgeen wat hierna beschreven is moet niet beschouwd worden als een lang en zwaarwichtig relaas van waarschuwingen, maar eerder als een serie aanwijzingen die bedoeld zijn om in alle opzichten de prestaties van het apparaat te verbeteren en vooral om te voorkomen dat er schade veroorzaakt wordt aan mensen, goederen of dieren, voortkomend uit verkeerde werkwijzen en omstandigheden.

Het is erg belangrijk dat iedereen die belast is met het transport, de installatie, de inbedrijfstelling, het gebruik, het onderhoud en de verwerking tot afval van het apparaat, deze handleiding zorgvuldig raadpleegt en leest voordat hij handelingen gaat verrichten, teneinde verkeerde en onpraktische handelingen te voorkomen die de integriteit van het apparaat in gevaar zouden kunnen brengen of die gevaarlijk zouden kunnen zijn voor de veiligheid van mensen. Geadviseerd wordt de gebruiker regelmatig te informeren over de voorschriften met betrekking tot de veiligheid. Het is bovendien belangrijk het bevoegde personeel instructies te geven over en op de hoogte te houden van de werkzaamheden voor het gebruik en het onderhoud van het apparaat zelf.

Het is evenzo belangrijk dat de Handleiding altijd ter beschikking van de operator wordt gehouden en dat deze zorgvuldig bewaard wordt op de plaats waar het apparaat gebruikt wordt, zodat hij makkelijk en onmiddellijk geraadpleegd kan worden in geval van twijfels en in ieder geval altijd wanneer de omstandigheden dit vereisen.

Als er na lezing van deze handleiding nog twijfels of onzekerheden over het gebruik van het apparaat zouden zijn, aarzel dan niet om contact op te nemen met de Fabrikant of een erkend servicecentrum. Deze staan ter beschikking om snel en accuraat service te verlenen voor een betere werking en de maximale efficiëntie van het apparaat. Ten slotte herinneren wij u eraan dat gedurende alle fasen van gebruik van het apparaat de geldende voorschriften altijd moeten worden nageleefd voor wat betreft veiligheid, hygiëne op het werk en milieubescherming. Het is dus de taak van de gebruiker om te controleren dat het apparaat uitsluitend gestart en gebruikt wordt in optimale omstandigheden voor de veiligheid van zowel mensen als dieren en goederen.



BELANGRIJK

- De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor handelingen die aan het apparaat verricht zijn waarbij de aanwijzingen uit deze handleiding veronachtzaamd zijn.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor, zonder voorafgaande aankondiging, wijzigingen aan te brengen aan de apparaten die in deze publicatie vermeld zijn.
- Het kopiëren van deze handleiding of van een gedeelte daarvan, is verboden.
- Deze handleiding is in digitaal formaat verkrijgbaar door:
 - contact op te nemen met de dealer of de klantenservice;
 - de nieuwste, actuele handleiding te downloaden van de website www.nordcap.de;
- De handleiding moet altijd in de buurt van het apparaat bewaard worden, op een plaats die makkelijk toegankelijk is. De operators en de medewerkers die belast zijn met het onderhoud van het apparaat moeten deze gemakkelijk en te allen tijde kunnen vinden en raadplegen.



595R81300- 2024.04

Inhoud

A	WAARSCHUWING EN VEILIGHEIDSINFORMATIE	4
A.1	Algemene informatie	4
A.2	Persoonlijke Beschermingsmiddelen	4
A.3	Algemene veiligheid	5
A.4	Op het apparaat geïnstalleerde beveiligingen	5
A.5	Veiligheidsmarkeringen die op of in de buurt van het apparaat aangebracht moeten worden	6
A.6	Oneigenlijk gebruik dat redelijkerwijs voorzien kan worden	6
A.7	Overige risico's	6
A.8	Plaatsen en wegnemen van het product	7
A.9	Maximum belading	7
A.10	Het apparaat schoonmaken	7
A.11	Reiniging van het apparaat en van de accessoires	7
A.12	Preventief onderhoud	7
A.13	Onderdelen en accessoires	8
A.14	Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik en het onderhoud	8
A.15	Onderhoud van het apparaat	8
A.16	Onderhoudsintervallen	8
B	IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET APPARAAT EN VAN DE FABRIKANT	9
C	ALGEMENE INFORMATIE	9
C.1	Inleiding	9
C.2	Gebruiksdoeleinden en beperkingen	9
C.3	Goedkeuring	9
C.4	Auteursrechten	9
C.5	Het bewaren van de handleiding	9
C.6	Gebruikers van de handleiding	9
C.7	Definities	10
C.8	Aansprakelijkheid	10
D	NORMAAL GEBRUIK VAN DE MACHINE	10
D.1	Kenmerken van het personeel dat bevoegd is ingrepen te verrichten aan het apparaat	10
D.2	Basisvereisten voor gebruik van het apparaat	10
E	BEDIENING	11
E.1	Beschrijving van het bedieningspaneel	11
F	GEBRUIKSAANWIJZINGEN	11
F.1	Inschakelen apparaat	11
F.2	Instelling van de temperatuur	11
F.3	Signaleringssymbolen	12
F.4	Alarmen en signaleringen	12
F.5	Ontdooiing	12
F.6	Laden van producten	12
G	REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE MACHINE	12
G.1	Gewoon onderhoud	12
G.1.1	Informatie over de verzorging	12
G.1.2	Inleiding reiniging	12
G.1.3	Perioden waarin het apparaat niet gebruikt wordt	12
H	PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN	12
H.1	Inleiding	12
H.2	Problemen en oplossingen	13

A WAARSCHUWING EN VEILIGHEIDSINFORMATIE

A.1 Algemene informatie

Om een veilig gebruik van het apparaat en een goed begrip van de handleiding mogelijk te maken, is een goede kennis vereist van de termen en typografische weergaven die gebruikt worden in de documentatie. Om de verschillende soorten gevaren aan te duiden en het mogelijk te maken deze te herkennen worden in deze handleiding de volgende symbolen gebruikt:



WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid en veiligheid van operators.



WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrocutie - gevaarlijke spanning.



PAS OP

Gevaar voor schade aan het apparaat of het product.



WAARSCHUWING

Kans op brand / Brandbare materialen



BELANGRIJK

Belangrijke aanwijzingen of informatie over het product



Lees de instructies voordat het apparaat in gebruik genomen wordt



Verduidelijking en uitleg

- Uitsluitend en alleen gespecialiseerd personeel is geautoriseerd om werkzaamheden aan het apparaat te verrichten.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke beperking, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
- (ALLEEN VOOR EUROPA) Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die daarmee gepaard zijn begrijpen.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden, zodat ze niet met de machine spelen.
- Houd al het verpakkingsmateriaal en reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Kinderen mogen geen reiniging en onderhoudswerkzaamheden verrichten zonder toezicht.
- Voor uw eigen veiligheid mogen benzine en andere ontvlambare materialen, dampen en vloeistoffen niet worden opgeslagen in de buurt van deze of andere apparaten.
- In dit apparaat geen ontplofbare stoffen, zoals houders onder druk met ontvlambaar drijfgas bewaren.
- Raadpleeg de gegevens op het typeplaatje van het apparaat, voor contact met de fabrikant (bijv. voor verzoeken om reserveonderdelen, enz.).
- Wanneer het apparaat wordt afgedankt, moet het merkplaatje vernietigd worden.
- Bewaar dit boekje zorgvuldig zodat de verschillende mensen die het apparaat zullen bedienen, het kunnen raadplegen

A.2 Persoonlijke Beschermingsmiddelen

Tabel met persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die tijdens de verschillende fases van de levensduur van het apparaat gebruikt moeten worden.

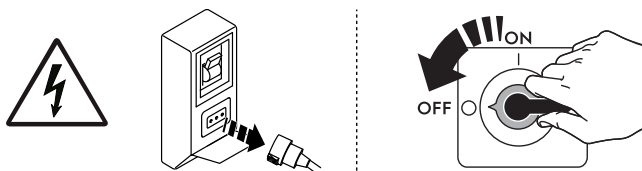
Fase	Beschermende kleding	Veiligheids-schoenen	handschoenen	Bril	Valhelm of helm
Transport	—	●	○	—	○
Verplaatsing	—	●	○	—	—
Uitpakken	—	●	○	—	—
Installatie	—	●	● ¹	—	—
Normaal gebruik	●	●	● ²	—	—
Instellingen	○	●	—	—	—
Normale reiniging	○	●	● ¹⁻³	○	—

Fase	Beschermende kleding	Veiligheids-schoenen	handschoenen	Bril	Valhelm of helm
					
Buitengewone reiniging	○	●	● ¹⁻³	○	—
Onderhoud	○	●	○	—	—
Demontage	○	●	○	○	—
Sloop	○	●	○	○	—
Verklaring:					
●	VEREISTE PBM				
○	PBM TER BESCHIKING OF INDIEN NODIG TE GEBRUIKEN				
—	NIET VEREISTE PBM				

1. Tijdens deze handelingen moeten snijbestendige handschoenen worden gebruikt. Wij herinneren u eraan dat het niet gebruiken van de persoonlijke beschermingsmiddelen door de operator, het gespecialiseerde personeel of andere medewerkers die belast zijn met het gebruik van de apparatuur kan leiden tot blootstelling aan schade aan de gezondheid (afhankelijk van het model).
2. De handschoenen beschermen de handen tijdens deze handelingen tegen de koude schaal op het moment dat deze uit het apparaat wordt gehaald. Wij herinneren u eraan dat het niet gebruiken van de persoonlijke beschermingsmiddelen door de operator, het gespecialiseerde personeel of andere medewerkers die belast zijn met het gebruik van de apparatuur kan leiden tot blootstelling aan chemische risico's en eventueel schade aan de gezondheid kan veroorzaken (afhankelijk van het model).
3. Tijdens deze handelingen moeten de handschoenen geschikt zijn voor contact met de gebruikte chemische stoffen (raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van de gebruikte stoffen voor informatie over de benodigde PBM). Wij herinneren u eraan dat het niet gebruiken van de persoonlijke beschermingsmiddelen door de operator, het gespecialiseerde personeel of andere medewerkers die belast zijn met het gebruik van de apparatuur kan leiden tot blootstelling aan chemische risico's en eventueel schade aan de gezondheid kan veroorzaken (afhankelijk van het model).

A.3 Algemene veiligheid

- De apparaten zijn voorzien van elektrische en/of mechanische veiligheidsvoorzieningen, bedoeld voor de bescherming van het personeel en het apparaat zelf.
- Het is altijd verboden het apparaat aan te zetten tijdens het verwijderen, veranderen of openmaken van beschermingen, beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen.
- Breng geen wijzigingen aan de onderdelen aan die bij het apparaat zijn geleverd.
- Enkele afbeeldingen in deze handleiding geven het apparaat weer of delen daarvan, zonder de afschermingen of met verwijderde afschermingen. Dit is uitsluitend gedaan ter verduidelijking. Het is absoluut verboden om het apparaat te gebruiken zonder de afschermingen of wanneer deze uitgeschakeld zijn.



Alvorens willekeurig welke installatie-, montage-, reinigings- of onderhoudsprocedure uit te voeren, moet de elektrische voeding van het apparaat worden afgekoppeld.

- Het is verboden de markering van het apparaat en de etiketten en waarschuwingsbordjes met betrekking tot veiligheid, gevaar en instructies, die op het apparaat zijn aangebracht, te verwijderen, aan te passen of onleesbaar te maken.
- Het A-gewogen geluidsdrukkniveau is niet groter dan 70 dB(A).¹
- Vermijd blootstelling van de apparatuur aan ozon - gebruik geen ozonisatoren in de ruimten waar de apparatuur is geïnstalleerd.
- De volgende handelingen moeten door gespecialiseerd, erkend personeel of door de klantenservice worden uitgevoerd, voorzien van alle toepasselijke persoonlijke beschermingsuitrusting (A.2 *Persoonlijke Beschermingsmiddelen*), gereedschappen, hulpstukken en hulpmiddelen. Zij kunnen de fabrikant om een onderhoudshandleiding vragen:
 - Installatie en montage
 - Installatie van de condenseringseenheid van de koelvloeistof
 - Plaatsing
 - Elektrische aansluiting
 - Reiniging, reparatie en buitengewoon onderhoud van het apparaat
 - Afvoeren van het apparaat
 - Werkzaamheden aan elektrische apparatuur
 - Ontmantelingshandelingen van apparaten die R290 of R-744 gebruiken (met een koelsysteem onder hoge druk)
 - Ontmantelingshandelingen van apparaten die brandbare gassen in het isolatieschuim gebruiken;

A.4 Op het apparaat geïnstalleerde beveiligingen

Afschermingen

Het apparaat heeft:

- vaste afschermingen (bijv.: carters, deksels, zijpanelen, enz.), die bevestigd zijn aan het apparaat en/of aan het frame met bouten of snelkoppelingen die uitsluitend gedemonteerd of geopend kunnen worden met gereedschappen; de gebruiker mag

1. De geluidsemissiewaarden zijn verkregen in overeenstemming met EN ISO 11204. De waarde kan hoger zijn afhankelijk van de werkplek waar deze gemeten wordt.

dergelijke voorzieningen daarom niet verwijderen of ermee knoeien. De Fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor schade door geknoei of verkeerd gebruik van het apparaat;

- interlock bewegende afschermingen (deur) om toegang te krijgen tot de binnenkant van het apparaat;
- toegangspanelen of -deurtjes tot de elektrische uitrusting van het apparaat, uitgevoerd met scharnierende deurtjes die alleen met behulp van gereedschap geopend kunnen worden. Het paneel of het deurtje mag niet geopend worden als het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet.

A.5 Veiligheidsmarkeringen die op of in de buurt van het apparaat aangebracht moeten worden

Verbod	Betekenis
	het is verboden de veiligheidsvoorzieningen te verwijderen
	het is verboden water te gebruiken voor het blussen van branden (vermeld op de elektrische onderdelen)
Gevaar	Betekenis
	let op, heet oppervlak
	gevaar voor elektrocutie (vermeld op de elektrische onderdelen met indicatie van de spanning)

A.6 Oneigenlijk gebruik dat redelijkerwijs voorzien kan worden

Met 'oneigenlijk gebruik' wordt elk gebruik bedoeld dat anders is dan wat er gespecificeerd is in deze handleiding. Tijdens de werking van het apparaat zijn andere soorten werkzaamheden of activiteiten, die oneigenlijk worden geacht of die over het algemeen gevaar met zich meebrengen voor de veiligheid van de medewerkers en die schade aan het apparaat kunnen veroorzaken, niet toegestaan. Oneigenlijk gebruik dat redelijkerwijs voorzien kan worden omvat:

- gebrek aan onderhoud, reiniging en periodieke controles van het apparaat;
- structurele wijzigingen of wijzigingen aan de werkingslogica;
- geknoei aan beschermingen of veiligheidsvoorzieningen;
- het niet gebruiken van persoonlijke beschermingsmiddelen door de operators, het gespecialiseerde personeel en het onderhoudspersoneel;
- het niet gebruiken van geschikte accessoires (bijv. het gebruik van ongeschikte gereedschappen, ladders);
- het plaatsen, in de omgeving van het apparaat, van brandbare of ontvlambare materialen of materialen die in elk geval niet verenigbaar zijn met de werkzaamheden of die irrelevant zijn;
- onjuiste installatie van het apparaat;
- het in het apparaat stoppen van voorwerpen die niet verenigbaar zijn met de werking ervan of die schade kunnen toebrengen aan het apparaat of aan het milieu;
- op het apparaat klimmen;
- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor het juiste gebruik van het apparaat;
- ander gedrag dat gevaar oplevert dat niet door de fabrikant kan worden geëlimineerd.
- het niet controleren dat deuren of laden volledig gesloten zijn door vergeetachtigheid of slordigheid
- het plaatsen van het product in de compartimenten zodat goede luchtcirculatie wordt geblokkeerd of het perfect sluiten van deuren/laden wordt verhinderd
- het overschrijden van het productgewicht dat voor elk(e) schap/lade is toegestaan

A.7 Overige risico's

Het apparaat brengt gevaren met zich mee die niet volledig geëlimineerd zijn, vanuit het oogpunt van het ontwerp of door de installatie van geschikte beschermingen. Wij hebben desalniettemin de operator op de hoogte gebracht, door middel van deze handleiding, van dergelijke gevaren, door zorgvuldig te vermelden van welke beschermingsmiddelen de medewerkers gebruik moeten maken. Om de risico's te verkleinen, dient u tijdens het installeren van de eenheid voor voldoende ruimte te zorgen.

Om die omstandigheden te behouden, moet de directe omgeving van het apparaat altijd:

- vrij gehouden worden van obstakels (zoals trapjes, gereedschappen, containers, dozen, enz.)
- schoon en droog;
- goed verlicht zijn

Voor de volledige informatie van de Klant worden hierna de restrisico's met betrekking tot het apparaat vermeld: dergelijke handelingen moeten als niet correct beschouwd worden en zijn dus strikt verboden.

Overige risico's	Beschrijving van gevaarlijke situatie
Uitgliden of vallen	De operator kan uitglijden als er water, vloeistof of vuil op de vloer ligt
Brand-/schaafwonden (bijv.: verwarmingselementen, koud blad, lamellen en buizen van koelcircuit)	De operator raakt met opzet of per ongeluk bepaalde componenten in het apparaat aan, zonder het gebruik van beschermende handschoenen.
Elektrocutie	Aanraking van elektrische onderdelen die onder spanning staan tijdens onderhoudswerkzaamheden terwijl er spanning staat op het elektrisch schakelbord
Val van boven	De operator voert werkzaamheden uit met behulp van toegangssystemen voor het bovenste deel die niet geschikt zijn (bijv. ongeschikte ladder of op het apparaat klimmen)
Beklemming of letsel	Het gespecialiseerde personeel kan het bedieningspaneel verkeerd hebben bevestigd bij de toegang tot de technische ruimte. Het paneel kan onverwachts sluiten.
Omkiepen van ladingen	Tijdens het verplaatsen van het apparaat of werkzaamheden met de verpakking waar de machine in zit, met gebruik van ongeschikte accessoires of hefinrichtingen of waarbij de lading niet in balans is
Chemisch (koelgas)	Inademing van koelgas. Raadpleeg dus altijd de etiketten van de apparatuur
Onverwacht sluiten	De persoon die belast is met het normale gebruik van het apparaat zou onverwacht en met opzet de deur/laden (indien aanwezig, afhankelijk van het type apparaat) kunnen sluiten.

A.8 Plaatsen en wegnemen van het product

- Bedek of verpak de voedingsmiddelen alvorens hen in de koelkast te zetten, en zet er geen te warm voedsel of dampende vloeistoffen in .
- Gebruik geen spuitbussen voor het ontdooien; deze kunnen namelijk schadelijk voor de gezondheid zijn en/of de materialen waaruit het apparaat bestaat beschadigen.

WAARSCHUWING:

- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve degene die aanbevolen zijn door de fabrikant.
- Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten voor de conservering van ingevroren gerechten van het apparaat, tenzij dit door de fabrikant is aanbevolen.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij van obstructies.

A.9 Maximum belading

Houd met betrekking tot de maximale lading voor elk apparaat en elke plank/lade aan wat in onderstaande tabel wordt vermeld:

MAXIMUMGEWICHT PER SCHAP	20 KG
--------------------------	-------

A.10 Het apparaat schoonmaken

- Het apparaat niet aanraken met natte handen en/of voeten of als u blootsvoets loopt.
- Gebruik een ladder met bescherming om ingrepen te verrichten op apparaten die op grote hoogte toegankelijk zijn.
- Voordat u welke reinigingswerkzaamheden dan ook gaat uitvoeren moet het apparaat in veilige omstandigheden verkeren.
- Houd u aan de regels voor de verschillende werkzaamheden voor normaal en buitengewoon onderhoud. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen kan leiden tot risico's voor het personeel.
- Sproei geen water en gebruik geen waterstralen, stoomreiniger of hogedrukreiniger.

A.11 Reiniging van het apparaat en van de accessoires

- Let goed op de keuze en het gebruik van schoonmaakproducten om de juiste prestaties en veiligheid van het apparaat te waarborgen.
- Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, moeten eerst alle gedeelten aan de binnenkant en de accessoires gereinigd worden met lauw water en neutrale zeep of met producten met een biologische afbreekbaarheid van meer dan 90% (om de uitstoot in het milieu van verontreinigende stoffen te verminderen), waarna deze delen goed nagespoeld en goed afgedroogd moeten worden, maak indien mogelijk schoon in een vaatwasser.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat geen reinigingsproducten op basis van oplosmiddelen die chloor bevatten (bijv. trichloorethyleen enz.), schuurpoeder of schuursponsjes die de oppervlakken zouden kunnen beschadigen. Vermijd het gebruik van organische oplosmiddelen en essentiële oliën. Dergelijke middelen kunnen elementen van synthetisch materiaal van het apparaat aantasten.
- Gebruik voor het schoonmaken van de vloer onder het apparaat geen chloorhoudende producten (natriumhypochloriet, zoutzuur e.d.), ook niet in verdunde vorm.

A.12 Preventief onderhoud

Om de veiligheid en prestaties van uw apparatuur te garanderen, wordt aanbevolen dat elke 12 maanden onderhoud wordt uitgevoerd door door NordCap GmbH & Co. KG erkende monteurs, volgens de servicehandboeken van NordCap GmbH & Co. KG. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale servicecentrum van NordCap GmbH & Co. KG.

A.13 Onderdelen en accessoires

Gebruik alleen originele accessoires en/of reserveonderdelen. Wanneer geen originele accessoires en/of reserveonderdelen worden gebruikt komt de oorspronkelijke garantie van de fabrikant te vervallen en kan het zijn dat het apparaat niet aan de veiligheidsnorm voldoet.

A.14 Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik en het onderhoud

- In het apparaat zijn in principe mechanische, thermische en elektrische gevaren aanwezig. Waar mogelijk zijn deze gevaren geneutraliseerd:
 - ofwel direct, door het gebruik van geschikte oplossingen in het ontwerp
 - of indirect door het plaatsen van beschermingen, beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen.
- Op het display, op het bedieningspaneel, worden eventuele afwijkende situaties weergegeven.
- Tijdens het onderhoud blijven er echter enkele gevaren bestaan die niet kunnen worden geëlimineerd en die geneutraliseerd moeten worden door het gebruik van specifieke voorzorgsmaatregelen.
- Het is verboden om welke controle-, reinigings-, reparatie- of onderhoudshandeling dan ook te verrichten op onderdelen die in beweging zijn. Van dit verbod moeten de werknemers door middel van duidelijk zichtbare waarschuwingen op de hoogte worden gesteld.
- Wij adviseren u regelmatig alle veiligheidsvoorzieningen en de isolatie van de elektrische kabels te controleren. Beschadigde kabels moeten vervangen worden.

Indien zich enige substantiële storing voordoet (bijvoorbeeld: kortsluiting, kabels die los zijn gegaan uit hun klemmen, motorstoring, slijtage van de beschermingshulzen van de elektrische kabels, enz.) dan moet de operator die belast is met het gewone gebruik van het apparaat de volgende aanwijzingen opvolgen:

- het apparaat onmiddellijk uitschakelen.

A.15 Onderhoud van het apparaat

- De lengte van de periodes tussen inspecties en onderhoud zijn afhankelijk van de effectieve bedrijfsomstandigheden van het apparaat en van de omgevingsomstandigheden (aanwezigheid van stof, vocht, enz.), daarom kunnen hiervoor geen exacte tijdgegevens gegeven worden. Om stilstandtijd tot een minimum te beperken, is het raadzaam om zorgvuldig en periodiek onderhoud aan het apparaat uit te voeren.
- Wij adviseren u bovendien om met de klantenservice een contract af te sluiten voor gepland preventief onderhoud.
- Voordat u welke onderhoudswerkzaamheden dan ook gaat uitvoeren moet het apparaat in veilige omstandigheden verkeren.
- Om de doelmatigheid van het apparaat en de goede werking te garanderen is het absoluut noodzakelijk periodiek onderhoud te verrichten zoals aangegeven in de handleiding.

A.16 Onderhoudsintervallen

Geadviseerd wordt de controles volgens de frequentie in de hierna volgende tabel uit te voeren:

Onderhoud, inspecties, controles en reiniging	Frequentie	Verantwoordelijkheid
Normale reiniging • algemene reiniging van het apparaat en het gebied er omheen	• Dagelijks	• Operator
Mechanische beveiligingen • controle van de conserveringstoestand, controleer of er geen misvormingen, losgeraakte bouten en schroeven of ontbrekende onderdelen zijn	• Jaarlijks	• Onderhoud
Controle • controleer de mechanische onderdelen op barsten of vervormingen, aanhalen van schroeven: controleer de leesbaarheid en conditie van woorden, stickers en symbolen en herstel indien nodig	• Jaarlijks	• Onderhoud
Structuur van het apparaat • aanhalen van de belangrijkste bouten (schroeven, bevestigingssystemen, enz.) van het apparaat	• Jaarlijks	• Onderhoud
Veiligheidsborden • controle van de leesbaarheid en de toestand van de veiligheidsborden	• Jaarlijks	• Onderhoud
Elektrisch bedieningspaneel • controle van de elektrische componenten die gemonteerd zijn in het elektrische bedieningspaneel. Controleer de bedrading tussen het schakelpaneel en de onderdelen van het apparaat	• Jaarlijks	• Onderhoud

Onderhoud, inspecties, controles en reiniging	Frequentie	Verantwoordelijkheid
Elektrische verbindingenkabel controle van de verbindingenkabel (eventueel kabel vervangen)	Jaarlijks	Onderhoud
Algemene revisie van het apparaat controle van alle onderdelen, de elektrische uitrustingen, corrosie, leidingen...	Elke 10 jaar ¹	Onderhoud

1. Het apparaat is gebouwd en ontworpen voor een gebruiksduur van ongeveer tien jaar. Na afloop van die tijdsperiode (vanaf de ingebruikneming van het apparaat) moet het apparaat een algemene revisie ondergaan.

B IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET APPARAAT EN VAN DE FABRIKANT

Het typeplaatje bevat de gegevens m.b.t de identificatie en technische gegevens van het product.

Een voorbeeld van het merk- of typeplaatje dat op het apparaat zit is hieronder weergegeven:

F.Mod. XXXXXXXXXX PNC 9V7X XXXXXXXXX W Tot. XXX kW	Comm.Model XXXXXXXXXX Ser.Nr. XXXXXXXXXX Volts XXX XXX XX	Type ref. XXXXXXXX Cyclopentane Total Current XX A	2024
Evaporation Heater EL	kW	Class X GWP XXXX	CO2-eq. XXX t
Lighting	W	Cap. X	Refrigerant / Refrigerant XXXXX
Defrost Power	XXX kW	Heating Power	XX Kg
Rated Pressure	MPa		
IPxx			
NordCap GmbH & Co. KG Thalenhorststraße 15 28307 Bremen			

Hier volgt een lijst van de betekenis van de verschillende informatie op het plaatje:

F.Mod.	fabrieksomschrijving van het product
Comm.Mod.	commerciële omschrijving
PNC	productiecode
Ser.No.	serienummer
Type ref.	certificeringsgroep van het apparaat
Cyclopentane	schuimgas gebruikt in isolatie

V	voedingsspanning
Hz	voedingsfrequentie
kW	opgenomen vermogen
A	opgenomen stroom
Evaporation heater El.	vermogen verwarmingselement verdamping
Class	klimaatklasse
GWP	Aardopwarmingspotentieel
CO2 eq	hoeveelheid broeikasgassen
Lighting	binnenverlichting
Cap.	nominale capaciteit
Refrigerant	soort koelgas
Defrost power	opgenomen stroom
CE	CE-markering
WEEE	WEEE-symbool
IPX1	beschermingsgraad tegen stof en water

C ALGEMENE INFORMATIE



WAARSCHUWING

Zie “*Waarschuwing en veiligheidsinformatie*”.

C.1 Inleiding

Deze handleiding bevat informatie over verschillende apparaten. De productafbeeldingen in deze gids zijn slechts voorbeelden.

Wij wijzen u erop dat de tekeningen en diagrammen in de handleiding niet op schaal zijn. Zij dienen als aanvulling op de geschreven informatie en fungeren als overzicht hiervan, maar ze zijn niet bedoeld als gedetailleerde weergave van het geleverde apparaat.

In de installatieschema's van het apparaat hebben de vermelde numerieke waarden betrekking op afmetingen in millimeters en/of inch.

C.2 Gebruiksdoeleinden en beperkingen

Dit apparaat is ontworpen voor de koeling en conservering van levensmiddelen.

Elk ander soort gebruik moet als oneigenlijk beschouwd worden.



LET OP:

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor onjuist gebruik van het product.

C.3 Goedkeuring

Onze apparaten zijn ontworpen en geoptimaliseerd door middel van laboratoriumtests om hoge prestaties en een hoog rendement te kunnen leveren.

Het apparaat wordt gebruiksklaar geleverd.

Het positieve resultaat van de tests (visuele controle-elektrische controle-functionele controle) wordt gewaarborgd en gecertificeerd met de volgende bijlagen.

C.4 Auteursrechten

Deze handleiding is uitsluitend bestemd voor raadpleging door de operator en kan uitsluitend afgegeven worden aan derden met toestemming van het bedrijf NordCap GmbH & Co. KG.

C.5 Het bewaren van de handleiding

De handleiding moet gedurende de gehele levensduur van het apparaat in zijn geheel bewaard worden, totdat het apparaat wordt afgeschreven. Wanneer er afstand gedaan wordt van het apparaat, bij verkoop, verhuur, in gebruik geven of onderverhuur, moet deze handleiding bij het apparaat gevoegd zijn.

C.6 Gebruikers van de handleiding

Deze handleiding is bedoeld voor:

- de werkgever van de gebruikers van het apparaat en de teamleider op de werkplek;
- persoon die bevoegd is om de machine op de normale wijze te gebruiken;
- gespecialiseerd personeel - Technische Dienst (zie diensthandleiding).

C.7 Definities

Hierna worden de belangrijkste termen weergegeven die in de Handleiding worden gebruikt. Wij adviseren u deze zorgvuldig te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Operator	persoon die belast is met het installeren, afstellen, gebruiken, onderhouden, reinigen, repareren en transporteren van de machine.
Fabrikant	NordCap GmbH & Co. KG of een ander door NordCap GmbH & Co. KG erkend servicecentrum.
Persoon die bevoegd is om de machine op de normale wijze te gebruiken	operator die is geïnformeerd, opgeleid en getraind voor wat betreft de te verrichten taken en de risico's die verbonden zijn aan het normale gebruik van de machine.
Technische dienst of gespecialiseerd personeel	operator die door de fabrikant is opgeleid/getraind en die, op grond van zijn professionele vorming, ervaring, specifieke training, kennis van voorschriften ter voorkoming van ongevallen, in staat is om in te schatten welke ingrepen er nodig zijn voor de machine en die eventuele risico's herkent en kan voorkomen. Hij is deskundig op het gebied van de mechanica, elektrotechniek en elektronica, etc.
GEVAAR	bron van mogelijke verwondingen of schade voor de gezondheid.
Gevaarlijke situatie	elke situatie waarin een Operator wordt blootgesteld aan een of meer Gevaren.
Risico	combinatie van waarschijnlijkheid en ernst met mogelijk letsel of schade aan de gezondheid in een gevaarlijke Situatie.
Beschermingen	veiligheidsmaatregelen die bestaan uit de toepassing van specifieke technische middelen (Beschermingen en Veiligheidsvoorzieningen) om de Operators te beschermen tegen Gevaren.
Bescherming	onderdeel van een apparaat dat op een specifieke manier wordt gebruikt om bescherming te geven door middel van een fysieke barrière.
Veiligheidssysteem	voorziening (anders dan een Afscherming) die het risico elimineert of beperkt; deze kan alleen gebruikt worden of gecombineerd zijn met een Afscherming.

Klant	degene die het apparaat heeft aanschaf en/of beheert en gebruikt (bijv.: bedrijf, ondernemer, onderneming).
Elektrocute	onbedoelde ontlading van elektrische stroom op het menselijk lichaam.

C.8 Aansprakelijkheid

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade en storingen die veroorzaakt zijn door:

- het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding;
- reparaties die niet volgens de regelen der kunst zijn uitgevoerd en vervanging van onderdelen die afwijken van degene die gespecificeerd zijn in de onderdelencatalogus (de montage en het gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires kan de werking van het apparaat negatief beïnvloeden en de oorspronkelijke garantie van de fabrikant doen vervallen);
- werkzaamheden die zijn verricht door niet-gespecialiseerd personeel;
- niet toegestane wijzigingen of ingrepen;
- gebrek aan of onvoldoende onderhoud;
- oneigenlijk gebruik van het apparaat;
- onvoorziene, uitzonderlijke gebeurtenissen;
- gebruik van het apparaat door personeel dat niet geïnformeerd, opgeleid en/of getraind is;
- het niet toepassen van de in het land van gebruik geldende bepalingen met betrekking tot veiligheid, hygiëne en arbeidsomstandigheden.

De fabrikant is geenszins aansprakelijk in geval van schade voortkomend uit willekeurige wijzigingen en transformaties, uitgevoerd door de gebruiker of door de Klant.

De verantwoordelijkheid voor de identificatie en keuze van passende en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, die gebruikt moeten worden door de operators, ligt bij de werkgever of de verantwoordelijke voor de werkplek, of de technicus die belast is met de technische assistentie, op grond van de geldende voorschriften in het land waar de machine gebruikt wordt.

De Fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor onnauwkeurigheden in de handleiding, indien deze te wijten zijn aan druk- of vertaalfouten.

Eventuele aanvullingen op de handleiding die door de fabrikant aan de Klant worden gestuurd, moeten bewaard worden bij de handleiding, waar zij integraal deel van zullen uitmaken.

D NORMAAL GEBRUIK VAN DE MACHINE

D.1 Kenmerken van het personeel dat bevoegd is ingrepen te verrichten aan het apparaat

De klant moet ervoor zorgen dat het personeel voldoende is geschoold en over voldoende vaardigheden beschikt voor normaal gebruik van het apparaat.

Degene die belast is met deze handeling moet:

- zij lezen en begrijpen de handleiding;
- zij krijgen scholing en training die past bij hun taken, om deze veilig te kunnen bedienen;
- zij krijgen specifieke scholing over het correcte gebruik van het apparaat.



BELANGRIJK

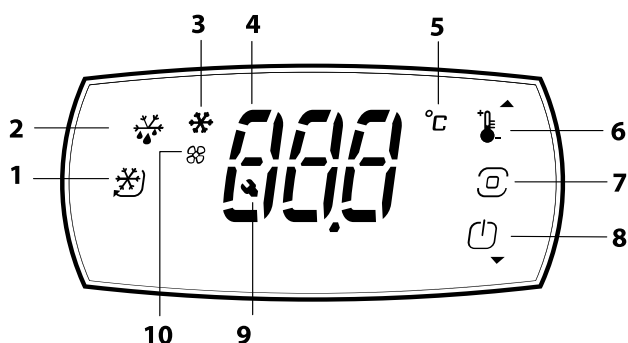
De klant moet controleren of het eigen personeel de gegeven instructies begrepen heeft, in het bijzonder voor wat betreft de aspecten betreffende de veiligheid en de hygiëne op het werk bij het gebruik van het apparaat.

D.2 Basisvereisten voor gebruik van het apparaat

- Kennis van de technologie en specifieke ervaring met de bediening van het apparaat.
- Algemene basiskennis en technische basiskennis op voldoende niveau om de inhoud van de handleiding te kunnen lezen en begrijpen; met inbegrip van de juiste interpretatie van de tekeningen, symbolen en pictogrammen.
- Voldoende kennis om op een veilige manier de ingrepen waartoe hij bevoegd is en die in de handleiding gespecificeerd zijn, uit te voeren.
- Kennis van de voorschriften met betrekking tot hygiëne en veiligheid op het werk.

E BEDIENING

E.1 Beschrijving van het bedieningspaneel



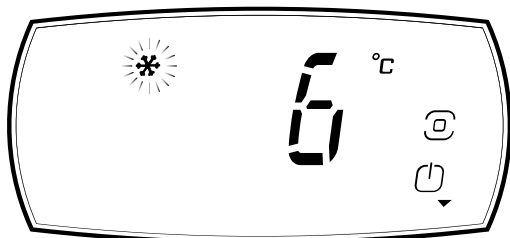
1	TOETS CONTINUE CYCLUS Hiermee kan de continue cyclus geactiveerd/ gedeactiveerd worden
2	SYMBOOL/TOETS ACTIVERING ONTDOOICYCLUS

3	SYMBOOL SIGNALERING COMPRESSOR AAN
4	DISPLAY
5	MEETEENHEID °C/°F
6	TEMPERATUURTOETS / PIJLTJE OMHOOG Hiermee kan het instelpunt bekeken worden en kunnen de waarden verhoogd worden.
7	PROGRAMMATOETS Indien kort ingedrukt kan de waarde hiermee worden opgeslagen; Indien gedurende 3 seconden ingedrukt kan het toetsenblok worden ontgrendeld en komt u in de programmeerstand.
8	AAN-UITTOETS / PIJLTJE OMLAAG voor het verlagen van de waarden. Hiermee kan het apparaat geactiveerd/gedeacti- veerd worden
9	SIGNALERINGSSYMBOL ALARM
10	SIGNALERINGSSYMBOL VENTILATOREN IN CEL IN WERKING

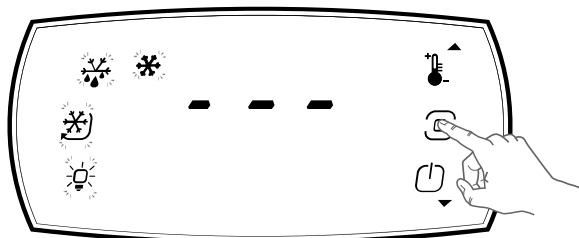
F GEBRUIKSAANWIJZINGEN

F.1 Inschakelen apparaat

Sluit de voedingskabel aan op een stopcontact. Op het display van het instrument wordt een lampentest uitgevoerd en gedurende enkele seconden knippert het compressorsymbool, totdat de compressor start.



Raak gedurende 3 seconden de Programmatoets aan om het display te ontgrendelen en het apparaat te activeren en deactiveren



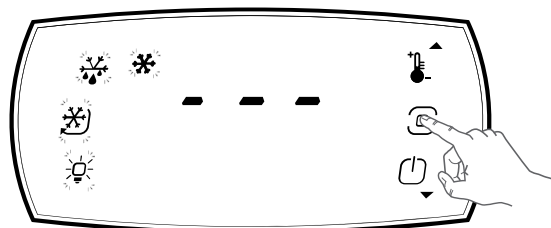
en raak vervolgens de AAN/UIT-toets  aan;

Op het display wordt de melding ON (voor activering) of de melding OFF getoond, samen met de temperatuur in de cel (voor deactivering).

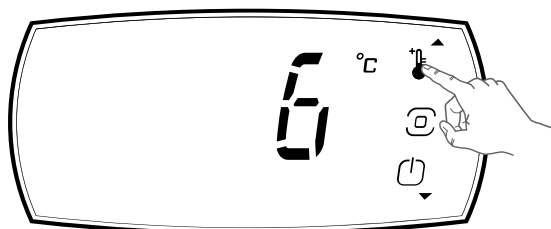
Ook als de machine uitgeschakeld wordt met de toets ON/OFF, dan blijft deze toch onder spanning staan.

F.2 Instelling van de temperatuur

- Raak de Programmatoets gedurende 3 seconden aan om het display te ontgrendelen;



- Druk op de temperatuurtoets.
Op het display wordt het INSTELPUNT getoond.



- Druk op het pijltje OMHOOG  of op het pijltje OMLAAG  om de INGESTELDE waarde te wijzigen,
- Raak de Programmatoets aan om de wijziging te bevestigen.

Als er 20 seconden lang geen toets wordt ingedrukt (TIME OUT), slaat de digitale thermostaat de laatst ingestelde waarde op in het geheugen en keert de normale weergave terug.

Het bereik van de temperatuurregeling is ingesteld op een minimum en een maximum, volgens onderstaande waarden:

Min. instelling =	- 22°C
Max. instelling =	- 15°C

Min. instelling =	- 2°C
Max. instelling =	+ 10°C

F.3 Signaleringssymbolen

	brandt	Dit symbool geeft aan dat de compressor geactiveerd is.
	brandt	Dit symbool geeft aan dat de ontdooifunctie in werking is.
	brandt	Dit symbool geeft de inschakeling van de ventilatoren van de cel aan.
	brandt	Dit symbool geeft aan dat er zich een dienstalarm heeft voorgedaan tijdens de werking van het apparaat.

F.4 Alarmen en signaleringen

Het alarm wordt aangegeven door het aangaan van het symbool .

De signalering van het alarm wordt bovendien aangegeven op het display met de verschijning van de alarmcode (zie hoofdstuk H.2 *Problemen en oplossingen*).

Bijvoorbeeld: De signalering van een alarm afkomstig van een defecte sonde (met betrekking tot de sonde in de cel) verschijnt direct op het display van het instrument met de afwisselend knipperende indicaties E0 en rE.

Druk op een willekeurige toets om de zoemer uit te schakelen.

Als de oorzaak van het alarm wordt opgeheven, verdwijnt het alarm. Is dat niet het geval, neem dan contact op met de Klantenservice.

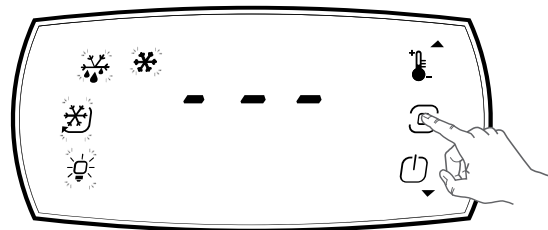
F.5 Ontdooiing

Automatische ontdooiing

Het apparaat is uitgerust met een inrichting die automatisch zorgt voor de ontdooiing. Deze functie wordt gesignaleerd door het aangaan van het symbool . Het dooiwater wordt afgevoerd in een bakje en wordt automatisch verdampt.

Handmatige activering van de ontdooiing

- Raak de Programmatoets gedurende 3 seconden aan om het display te ontgrendelen;



- Druk op de ontdooitoets  om een handmatige ontdooicyclus te starten.

De ontdooiing kan handmatig op elk moment onderbroken worden door opnieuw op de toets  te drukken; op het display wordt de melding dFE weergegeven. Tijdens de programmering is het niet mogelijk het ontdooien te starten.

F.6 Laden van producten

Verdeel het product gelijkmatig in het compartiment (met de nodige afstand tot de deur en tot de achterwand) om een goede luchtcirculatie mogelijk te maken.



WAARSCHUWING

Bedek of verpak de voedingsmiddelen alvorens hen in de koelkast te zetten, en zet er geen te warm voedsel of dampende vloeistoffen in.

De deur mag niet langer dan nodig opengelaten worden tijdens het verwijderen of opbergen van levensmiddelen.

Het wordt geadviseerd de sleutels te bewaren op een plaats die uitsluitend toegankelijk is voor bevoegd personeel (voor de modellen met slot).

Het is raadzaam het apparaat altijd af te sluiten om te voorkomen dat het door onbevoegd personeel wordt geopend.

G REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE MACHINE



WAARSCHUWING

Zie “*Waarschuwing en veiligheidsinformatie*”.

G.1 Gewoon onderhoud

G.1.1 Informatie over de verzorging

Verzorgingshandelingen moeten door de eigenaar en/of gebruiker van het apparaat worden uitgevoerd.



BELANGRIJK

Problemen die het gevolg zijn van slechte of gebrekkige verzorging zoals hierna beschreven, worden niet door de garantie gedekt.

G.1.2 Inleiding reiniging

Raadpleeg paragraaf A.11 *Reiniging van het apparaat en van de accessoires* voor uitgebreide informatie over reiniging van het apparaat.

G.1.3 Perioden waarin het apparaat niet gebruikt wordt

Tijdens de periodes waarin het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen treffen:

- koppel de stroomvoorziening los of haal de stekker uit het stopcontact, indien aanwezig;
- maak de inwendige onderdelen van het apparaat zorgvuldig schoon;
- verwijder alle levensmiddelen uit de cel en/of de laden en reinig de binnenkant en de accessoires;
- smeer alle roestvrijstalen oppervlakken in met een doek die vochtig gemaakt is met wat vaseline-olie, zodat er een beschermend laagje ontstaat;
- laat de deur of de laden, indien aanwezig, iets open staan om de luchtcirculatie te bevorderen en om vorming van onaangename luchtjes te voorkomen;
- lucht de vertrekken regelmatig.

H PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

H.1 Inleiding

Tijdens normaal gebruik van het apparaat kunnen bepaalde fouten optreden. In sommige gevallen kunnen storingen

gemakkelijk en snel opgelost worden door de aanwijzingen hieronder te volgen.

Op de display, indien aanwezig, wordt altijd een waarschuwingsboodschap of alarm getoond die de fout die optreedt beschrijft.

Als de fout aanhoudt, bel dan de klantenservice:

1. Schakel de netvoeding van het apparaat uit;
2. Schakel de veiligheidsschakelaar vóór het apparaat uit;
3. Geef het volgende door:
 - de aard van de storing
 - de PNC (productiecode) van het apparaat

- Het Serie Nr. (serienummer van het apparaat).



BELANGRIJK

De PNC-code en het serienummer van het apparaat zijn onmisbaar om het type apparaat en de productiedatum te kunnen achterhalen.

Het typeplaatje waarop de product- en technische gegevens staan vermeld, bevindt zich in het apparaat. Het plaatje met de PNC-code en het serienummer van het apparaat bevinden zich in het compartiment van de eenheid.

H.2 Problemen en oplossingen

ANOMALI-TEIT	SOORT ANOMALITEIT	BESCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAKEN	INGREPEN
E0 rE	ALARM	Sensor compartiment defect	• Aansluiting losgekoppeld • Sonde en/of sondedraad beschadigd	BEL DE KLANTENSERVICE
HI	WAARSCHUWING	Alarm hoge temperatuur cel	• Deur open gelaten • Te grote lading • Storing van de koeleenheid	Bel de Technische Dienst als het probleem aanhoudt
LO	WAARSCHUWING	Alarm lage temperatuur cel	• Storing van de koeleenheid	Bel de Technische dienst als het probleem aanhoudt
Het apparaat gaat niet aan.	— — — —	— — — —	• Probleem stroomvoorziening	• Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. • Controleer of er spanning naar het stopcontact gevoerd wordt. • controleer (waar aanwezig) de geschiktheid van de zekering die op de stekker gemonteerd is. Als dat niet het geval is moet u zich wenden tot de klantenservice voor de vervanging van de zekering zelf die gelijkwaardige kenmerken moet hebben aan degene die vervangen moet worden. • Bel de Klantenservice als het probleem aanhoudt.
De binnen-temperatuur is te hoog.	— — — —	— — — —	• Deur open gelaten • Probleem met thermostaatinstelling • Te grote lading • Warmtebron in de buurt van het apparaat	• Controleer of de deuren goed sluiten. • Controleer de afstelling van de thermostaat. • Controleer of er geen sprake is van invloed van een warmtebron. • Controleer of de levensmiddelen op de juiste wijze ingeruimd zijn. • Bel de Klantenservice als het probleem aanhoudt.
Het apparaat maakt abnormaal veel lawaai.	— — — —	— — — —	• Eenheid staat niet waterpas of raakt andere apparatuur	• Controleer of het apparaat waterpas staat. Als het apparaat niet waterpas staat kunnen trillingen teweeggebracht worden. • Controleer of het apparaat niet in aanraking is met andere apparaten of delen die kunnen gaan resoneren. • Bel de Technische Dienst als het probleem aanhoudt.

Finanzen / Service**28307 Bremen**

Thalenhorststraße 15
Tel. +49 421 48557-0
Fax +49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost**12681 Berlin**

Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel. +49 30 936684-0
Fax +49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West**40699 Erkrath**

Max-Planck-Straße 30
Tel. +49 211 540054-0
Fax +49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord**21079 Hamburg**

Großmoorbogen 5
Tel. +49 40 766183-0
Fax +49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd**55218 Ingelheim**

Hermann-Bopp-Straße 4
Tel. +49 6132 7101-0
Fax +49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de



www.nordcap.de